



*BELENA 300*

*BELENA 125*



**MANUEL  
UTILISATEUR**



***BELENA 300***

***BELENA 125***

# **MANUEL UTILISATEUR**

---

**INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ**

---

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

---

**CONDUITE DE LA MOTO**

---

**ENTRETIEN ET RÉGLAGES**

---

**ANNEXE**

---

**CARNET D'ENTRETIEN**

---

Lorsque vous voyez les symboles présentés ci-dessous, tenez compte des instructions !  
Respectez toujours des pratiques de fonctionnement et d'entretien sûres.

 **ATTENTION**

*La mention ATTENTION indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.*

 **AVERTISSEMENT**

*La mention AVERTISSEMENT indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.*

**NOTE**

*Dans les rubriques NOTE, on trouvera des informations qui peuvent être utiles pour l'utilisation ou l'entretien du véhicule.*

<b>REMARQUE</b>
La mention REMARQUE est utilisée pour souligner des pratiques n'entraînant pas de risque de blessures.

# PRÉFACE

Nous vous félicitons d'avoir acheté une moto neuve MASH. Cette nouvelle machine est le fruit de l'ingénierie de pointe et des épreuves exhaustives réalisées par MASH dans sa recherche de la fiabilité, de la sécurité et de la performance idéales.

**Avant toute chose, veuillez lire avec soin le Manuel de l'utilisateur afin que les caractéristiques**, les possibilités et les limitations ainsi que l'utilisation des commandes de la moto vous deviennent familières. Ce manuel vous fournira également de nombreux conseils utiles de conduite, quoiqu'il ne vise pas à établir une liste exhaustive des techniques et aptitudes requises pour la conduite d'une moto. À ce sujet, nous ne pouvons qu'encourager le conducteur à suivre des cours de pilotage afin d'acquérir la maturité et les réflexes nécessaires à la conduite en toute sécurité.

Prenez soin de votre moto et respectez scrupuleusement les intervalles d'entretien décrits dans ce manuel afin de la conserver en parfait état et de lui assurer une longue durée de service. Pour ceux qui souhaiteraient obtenir des informations plus détaillées, un Manuel d'atelier est disponible auprès des concessionnaires MASH. Ce Manuel d'atelier fournit une description détaillée des travaux de démontage et d'entretien. Ce Manuel d'atelier est toutefois destiné aux mécaniciens et les travaux qui y sont décrits doivent donc être effectués par une personne possédant à la fois les connaissances et les outils spéciaux requis.

Conservez toujours le Manuel de l'utilisateur à bord de la moto, de sorte à pouvoir y avoir recours en cas de besoin.

Ce manuel fait partie intégrante de la moto et doit être remis au nouveau propriétaire en cas de vente.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans notre permission écrite obtenue au préalable.

Cette publication contient les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Les illustrations et textes reproduits dans ce manuel peuvent parfois ne pas correspondre dans tous les détails au véhicule lui-même.

Tous les produits sont sujets à modification sans préavis et sans entraîner quelque obligation que ce soit.

**MASH HEAVY INDUSTRIES, LTD.**  
**Motorcycle & Engine Company**  
© 2015 MASH Heavy Industries, Ltd. 30  
juin 2015 (2)

## REMARQUE

**CE PRODUIT EST À USAGE DE VÉHICULE, ET IL DOIT ÊTRE UTILISÉ PRUDEMMENT PAR UN CONDUCTEUR APTE ET QUALIFIÉ.**

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ</b>	13	<b>CONDUITE DE LA MOTO</b>	71
Lire le manuel de l'utilisateur.	13	Rodage	71
Formation	13	Mise en marche du moteur	72
Contrôles quotidiens et entretien périodique	13	Mise en marche en cas de batterie déchargée	74
Informations sur la charge et les accessoires	14	Démarrage de la moto	76
Passager	15	Freinage	77
Bagages et chargement	16	Système de freins antibloquants (ABS)	78
Accessoires	17	Arrêt du moteur	81
Autres charges	17	Arrêt d'urgence de la moto	81
Dans l'éventualité d'un accident	18	Stationnement	82
Utilisation en toute sécurité	18		
Danger du monoxyde de carbone	18	<b>ENTRETIEN ET RÉGLAGES</b>	85
Ravitaillement en carburant	19	Contrôles quotidiens	87
Ne rouler jamais sous influence de drogues ou d'alcool	19	Entretien périodique	90
Équipement de protection et vêtements	20	Huile moteur	94
Techniques pour une conduite en toute sécurité	21	Huile de carter de couple conique	99
Conseils supplémentaires relatifs à la conduite à grande vitesse	23	Bougie	101
		Liquide de refroidissement	103
		Filtre à air	106
<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b>	25	Système de commande des papillons d'accélération	108
Caractéristiques techniques	25	Régime de ralenti	109
Emplacement des numéros de série	28	Freins	110
Emplacement des étiquettes	29	Suspension	112
Emplacement des pièces	36	Amortisseur arrière	112
Compteurs	39	Guide de réglage	115
Compteur de vitesse et compte-tours	40	Roues	116
Compteur multifonction	41	Batterie	120
Témoins	47	Phare	124
Témoins d'alerte	49	Fusibles	125
Clés	50	Lubrification générale	126
Contacteur d'allumage/Antivol de direction/Volet de sécurité/Serrure de selle	51	Nettoyage	128
Contacteurs à la poignée droite	56	Précautions générales	128
Contacteurs à la poignée gauche	57	Précautions particulières	132
Prise pour accessoires	58	Lavage du véhicule	133
Dispositifs de réglage du levier de frein	59		
Bouchon du réservoir d'essence	60	<b>ANNEXE</b>	135
Essence	61	Entreposage	135
Type d'essence	61	Guide de dépannage	138
Remplissage du réservoir	63	Protection de l'environnement	139
Béquilles	64		
Accroche-casques	66	<b>CARNET D'ENTRETIEN</b>	140
Crochet de rangement	67		
Boîte à gants	68		
Espace de rangement	69		
Trousse à outils	69		
Rétroviseurs	70		

## Lire le manuel de l'utilisateur

Avant toute chose, veuillez lire avec soin le Manuel de l'utilisateur afin que les caractéristiques, les possibilités et les limitations ainsi que l'utilisation des commandes de la moto vous deviennent familières. Ce manuel vous fournira également de nombreux conseils utiles de conduite, quoiqu'il ne vise pas à établir une liste exhaustive des techniques et aptitudes requises pour la conduite d'une moto.

## Formation

MASH recommande fortement à tout utilisateur de suivre complètement un programme de formation au pilotage des motos, afin d'acquérir l'habileté et les techniques indispensables et de pouvoir utiliser cette moto en toute sécurité.

## Contrôles quotidiens et entretien périodique

Il est très important qu'une moto soit convenablement entretenue pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité. La moto doit être inspectée avant chaque utilisation, et toutes les opérations du programme d'entretien doit être effectuées. Pour le détail, voir la section Contrôles quotidiens et la section Entretien périodique au chapitre ENTRETIEN ET RÉGLAGES.

## AVERTISSEMENT

*Toute négligence dans les contrôles avant utilisation ou une anomalie non corrigée peuvent entraîner de graves dommages, voire un accident. Toujours effectuer les contrôles quotidiens avant d'utiliser le véhicule.*

Pour avoir la certitude que la moto est entretenue correctement sur la base des informations de service les plus récentes, il est recommandé d'en confier l'entretien périodique à un concessionnaire MASH agréé, comme indiqué dans ce Manuel de l'utilisateur.

Si on constate une anomalie de fonctionnement de quelque nature que ce soit, il faut dès que possible faire contrôler la moto par un concessionnaire MASH agréé.

## Informations sur la charge et les accessoires

## AVERTISSEMENT

*Un chargement inégal ou excessif, la pose ou l'utilisation incorrecte d'accessoires ou toute modification inappropriée de la motocyclette peut créer des conditions de conduite dangereuses. Avant d'enfourcher la motocyclette, s'assurer qu'elle n'est pas surchargée et que les conditions de charge sont remplies.*

## Charge maximale

Ne pas dépasser la charge maximale de 165 kg, comprenant le conducteur, le passager et d'éventuels accessoires ou bagages.

MASH ne peut garantir la compatibilité de pièces de rechange et d'accessoires que s'il s'agit de pièces de la marque MASH. En effet, MASH ne peut exercer aucun contrôle sur la conception et la destination de pièces d'autres marques qui peuvent influencer de manière négative sur les performances, la stabilité et la sécurité, voire être interdites par la loi.

Le pilote est personnellement responsable du chargement de son véhicule, de la sélection et de l'utilisation d'accessoires ainsi que des conséquences qu'un non-respect de ces consignes puisse entraîner.

### **NOTE**

*Les pièces et accessoires d'origine MASH ont été spécialement conçus pour les motocyclettes MASH. Nous recommandons vivement l'utilisation exclusive de pièces et accessoires de la marque MASH.*

*La moto étant sensible à toute modification de poids et de forces aérodynamiques, il convient d'exercer la plus grande prudence lors du transport d'un passager ou de bagages, et/ou lors de l'installation d'accessoires supplémentaires. Les instructions suivantes permettent d'accroître la sécurité de conduite.*

## **Passager**

1. Ne transporter jamais plus d'un passager.
2. Le passager doit toujours être installé sur la selle arrière.
3. Tout passager doit être familiarisé avec les principes de conduite d'une motocyclette. Un passager mal positionné risque de gêner la manœuvre du véhicule dans les virages ou lorsque le pilote effectue des manœuvres brusques. Il est important que le passager reste immobile tant que la moto est en mouvement et qu'il n'interfère pas avec la conduite du véhicule. Ne pas transporter d'animaux sur cette motocyclette.

4. Ne pas transporter de passager si les repose-pieds pour passager ne sont pas installés. Avant le départ, rappeler à tout passager de bien garder les pieds sur les repose-pieds du passager et de se tenir au pilote ou à la poignée de maintien. Ne pas prendre pour passager une personne dont la taille n'est pas suffisante pour atteindre les repose-pieds.

## **Bagages et chargement**

1. Tout bagage doit être transporté le plus bas possible afin de limiter son influence sur le centre de gravité de la motocyclette. Les bagages doivent être répartis de façon égale des deux côtés du véhicule. Éviter de transporter un objet qui dépasserait l'arrière du véhicule.
2. Il faut bien veiller à attacher correctement tout bagage. S'assurer que le bagage transporté ne bougera pas pendant la conduite. Vérifier la fixation des bagages aussi souvent que possible (ne pas effectuer cette vérification pendant la conduite) et rectifier si nécessaire.
3. Ne pas transporter d'objet lourd ou encombrant sur les porte-bagages. Ils sont conçus pour le transport d'objets légers et un poids excédentaire peut influencer sur la maniabilité du véhicule en raison des modifications dans la répartition du poids et des forces aérodynamiques.

## **Accessoires**

1. Ne pas poser des accessoires ni transporter de charge qui réduiraient les performances. S'assurer de ne pas avoir obstrué un élément du système d'éclairage et de ne pas avoir modifié la garde au sol, l'angle d'inclinaison, le fonctionnement des commandes, le débattement des roues et le mouvement de la fourche ou tout autre élément ayant une influence sur la conduite.



2. Tout poids attaché sur les guidons ou la fourche augmentera la masse de la direction et risque de rendre la conduite dangereuse.
3. Les carénages, pare-brises, dossiers et autres pièces de grande taille peuvent réduire la stabilité et la bonne maîtrise de la moto à cause de leur poids, mais aussi à cause de la force aérodynamique qui agit sur ces surfaces pendant la conduite. Des pièces de conception médiocre ou des pièces mal posées peuvent rendre la conduite dangereuse. Il y a des anneaux sur le bras oscillant qui peuvent servir de points de prise pour accessoires de support de roue arrière. Pour ne pas risquer d'endommager le silencieux ou le bras oscillant, avant de rouler ou de s'asseoir sur la moto, il faut toujours enlever les accessoires sur support de roue arrière.

### **Autres charges**

1. Cette moto n'a pas été conçue pour être équipée d'un side-car ni pour tirer une remorque ou autre véhicule. MASH ne produit pas de side-cars ni de remorques pour motocyclettes et ne peut donc prévoir les effets de tels accessoires sur la maniabilité ou la stabilité de la motocyclette. MASH ne peut donc que mettre en garde contre l'utilisation de ce genre d'accessoires et décline toute responsabilité quant aux conséquences entraînées par cet usage imprévu.
2. Il est à noter que tout endommagement ayant pour origine l'utilisation de ce genre d'accessoire n'est pas couvert par la garantie.

### **Dans l'éventualité d'un accident**

D'abord, s'assurer de sa propre sécurité. S'il y a des blessures, apprécier la gravité de ces blessures pour décider s'il faut faire appel à un service d'assistance d'urgence. En toute circonstance, si

d'autres personnes et d'autres véhicules ou biens matériels sont impliqués, il faut toujours agir dans le respect des lois et réglementations.

Ne pas tenter de reprendre la route sans d'abord vérifier l'état de la moto. S'assurer de l'absence de fuites de liquides, du bon état et du serrage des fixations critiques. Vérifier le bon fonctionnement du guidon, des poignées, des manettes, des roues et des freins. Rouler lentement et prudemment, la moto pouvant avoir été endommagée sans que ce soit immédiatement apparent. Faire effectuer un contrôle complet de la moto par un concessionnaire MASH agréé dès que possible.

### **Utilisation en toute sécurité**

Pour la sécurité et le bon fonctionnement de la moto, toujours observer les précautions suivantes.

#### **Danger du monoxyde de carbone**

##### **ATTENTION**

*Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut engendrer de graves lésions cérébrales, voire entraîner la mort. NE PAS faire tourner le moteur dans des endroits fermés. Ne le faire tourner que dans un endroit bien ventilé.*

#### **Ravitaillement en carburant**

##### **AVERTISSEMENT**

*L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions. En raison du risque de feu ou d'explosion, il faut toujours couper le contact. S'abstenir de fumer. S'assurer que l'endroit est bien ventilé et dépourvu de sources d'étincelles ou de flammes, y compris de tout appareil muni d'une veilleuse.*

## **Ne rouler jamais sous influence de drogues ou d'alcool.**

L'alcool et les drogues affectent la capacité de décision et le temps de réaction. Ne consommer jamais d'alcool ou de drogue avant ou pendant de piloter une moto.

# **Équipement de protection et vêtements**

## **Casque**

MASH recommande vivement au pilote et au passager de toujours porter un casque, même si la réglementation locale ne l'impose pas.

- Vérifier que le casque est bien adapté et bien attaché.
- Choisir un casque de motocycliste conforme aux normes et règles de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation. Demander conseil à un concessionnaire, si nécessaire.

## **Protection des yeux**

Les yeux doivent toujours être protégés. Si le casque n'est pas pourvu d'une visière, porter des lunettes de protection.

## **Gants**

Porter des gants assurant une protection suffisante des mains, en particulier contre les éraflures et l'abrasion en cas de chute.

## **Vêtements**

- Porter une tenue qui protège bien. Porter une tenue de couleur vive bien visible, assurant une liberté de mouvements compatible avec le style de pilotage.
- Porter toujours un blouson à manches longues et des pantalons longs suffisamment chauds et protégeant contre les éraflures et l'abrasion en cas de chute.
- Éviter le port de vêtements à revers, manchettes ou autres fermetures qui pourraient s'accrocher et gêner pour manœuvrer les commandes de la moto.

## **Bottes**

Porter des bottes de protection de taille appropriée ne risquant pas gêner pour passer les vitesses et freiner.

# Techniques pour une conduite en toute sécurité

## **Garder les mains sur le guidon**

Pendant la conduite, toujours garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds. Il peut être dangereux d'enlever les mains du guidon ou les pieds des repose-pieds pendant la conduite. Le fait d'enlever ne serait-ce qu'une main ou un pied de leur place réduit la capacité de contrôle de la moto.

## **Regarder en arrière**

Toujours regarder derrière soi afin de s'assurer que la voie est libre *avant* de changer de bande de circulation. Ne jamais se contenter de regarder dans le rétroviseur ; on pourrait mal juger la vitesse ou l'éloignement d'un véhicule ou tout simplement ne pas le *voir*.

## **Accélérer et freiner en souplesse**

Généralement parlant, toujours agir de manière progressive car les accélérations soudaines, les freinages brusques et les prises de virages abruptes peuvent provoquer une perte de contrôle, particulièrement en cas de pluie ou sur des surfaces molles, quand la capacité de manœuvre est réduite.

## **Utiliser les deux freins, avant et arrière**

Toujours freiner en actionnant à la fois les freins *avant* et arrière.

L'actionnement d'un seul frein lors de freinages brusques risque de faire glisser la motocyclette et d'entraîner la perte de son contrôle.

## **Utiliser le frein moteur**

Dans les longues descentes, couper les gaz pour mieux contrôler le véhicule en utilisant l'effet de frein moteur. Freiner accessoirement le véhicule à l'aide des freins avant et arrière.

## **Conduite par temps de pluie et sur route mouillée**

Il est préférable, dans la mesure du possible, de réduire la vitesse du véhicule en réduisant les gaz plutôt qu'en actionnant les freins avant et arrière. Ne pas accélérer ni décélérer trop brusquement afin d'éviter tout patinage de la roue arrière.

Sur route mouillée, l'efficacité du freinage est moindre. Rouler prudemment à vitesse réduite et appliquer les freins progressivement en plusieurs fois pour les sécher et retrouver des performances de freinage plus normales.

Après avoir roulé par temps de pluie, lubrifier la chaîne de transmission pour éviter la rouille et la corrosion.

## **Rouler avec prudence**

La conduite à la bonne vitesse en évitant autant que possible les accélérations brutales est non seulement un gage de sécurité et d'un meilleur rendement du moteur, mais assure également une durée de service plus longue et un fonctionnement moins bruyant.

## **Conduite sur mauvaise route**

Redoubler de vigilance et ralentir pour une meilleure stabilité.

## **Éviter de louvoyer inutilement**

Les louvoiements inutiles compromettent la sécurité du motard et des autres usagers de la route.

## Conseils supplémentaires relatifs à la conduite à grande vitesse

### **AVERTISSEMENT**

**La manœuvrabilité de la moto n'est pas la même à grande vitesse qu'à vitesse normale. Ne pas essayer de conduire à grande vitesse avant de posséder l'habileté nécessaire. Respecter les limitations de vitesse sur la voie publique.**

### **Freins**

L'importance des freins, notamment lors de la conduite à grande vitesse, ne doit jamais être sous-estimée. S'assurer qu'ils sont bien réglés et qu'ils fonctionnent correctement.

### **Direction**

Du jeu à la direction peut provoquer une perte de contrôle du véhicule. S'assurer que les guidons tournent librement mais sans jeu.

### **Pneus**

La conduite à grande vitesse est éprouvante pour les pneus, et il est primordial d'avoir de bons pneus pour une conduite en toute sécurité. Examiner leur état général, les gonfler à la pression correcte et vérifier l'équilibrage des roues.

### **Essence**

Veiller à avoir la quantité d'essence suffisante nécessaire à la conduite à vitesse élevée.

### **Huile moteur**

Pour éviter un grippage et une perte de contrôle, veiller à ce que le niveau atteigne le repère de niveau maximum.

### **Liquide de refroidissement**

Pour éviter une surchauffe, s'assurer que le niveau de liquide de refroidissement atteint le repère de niveau maximum.

### **Équipement électrique**

S'assurer que le phare, le feu arrière/stop, les clignotants, l'avertisseur, etc. fonctionnent tous correctement.

### **Divers**

S'assurer que tous les boulons et écrous sont serrés, et que les pièces contribuant à la sécurité sont en bon état.

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

## Caractéristiques techniques

### PERFORMANCES

Puissance maximale	20,3 kW (28 PS) à 7 750 tr/min
Couple maximum	28,7 N·m (2,9 m·kgf) à 6 250 tr/min
Rayon de braquage minimal	2,6 m

### DIMENSIONS

Longueur totale	2 235 mm
Largeur totale	775 mm
Hauteur totale	1 260 mm
Empattement	1 555 mm
Garde au sol	145 mm
Poids à vide	191 kg

### MOTEUR

Type	Simple arbre à cames en tête, monocylindre, 4 temps, refroidissement par liquide
Cylindrée	299 cm <sup>3</sup>
Alésage x Course	72,7 x 72,0 mm
Taux de compression	10,8: 1
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système d'alimentation	FI (Injection d'essence)
Système d'allumage	Commandé par l'UCE (entièrement transistorisé)
Avance à l'allumage (avance électronique)	10,0° avant PMH à 1 600 tr/min - 30,0° avant PMH à 7 750 tr/min
Bougie: Type	NGKCR7E
Écartement des électrodes	0,7 à 0,8 mm
Système de lubrification	Lubrification forcée (carter humide)
Huile moteur : Type	API SJ, SL ou SM avec JASO MA, MA1 ou MA2
Viscosité	SAE 5W-50
Capacité	1,5 l
Capacité du circuit de refroidissement	1,5 l

### TRANSMISSION

Type d'embrayage	Automatique, centrifuge
Système de transmission	V-Matie, variable en continu
Rapport de réduction primaire	2,220 à 0,790
Rapport de réduction secondaire	7,222
Rapport final	16,030 à 5,700

### CADRE

Angle de chasse	28°
Chasse	113 mm
Taille des pneus : Avant	C 58S
Arrière	150/70-13 M/C 64S
Taille de la jante : Avant	J 14 x MT3,0
Arrière	J 13 x MT4,0 131
Capacité du réservoir d'essence Liquide de frein	DOT4

### ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Batterie	12 V 10 Ah (10 HR)
Phare : Feu de route	12 V 35 W x 2
Feu de croisement	12 V 35 W x 2
Feu stop/arrière	LED

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis et peuvent ne pas s'appliquer à tous les pays.

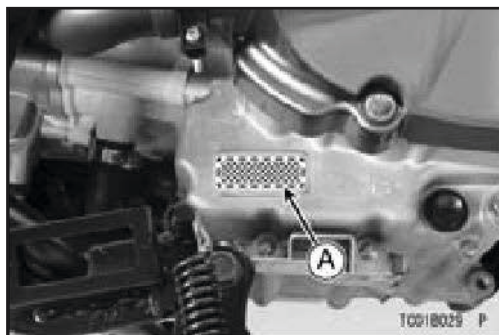
## Emplacement des numéros de série

Les numéros de série du moteur et du cadre permettent d'enregistrer la moto. Ils ne servent qu'à identifier le véhicule du propriétaire des autres du même type de modèle. Le concessionnaire aura peut-être besoin de ces numéros de série pour commander des pièces. En cas de vol, les autorités chargées de l'enquête auront besoin de ces numéros, du type de modèle, ainsi que de toutes les caractéristiques particulières de la moto leur permettant de l'identifier.

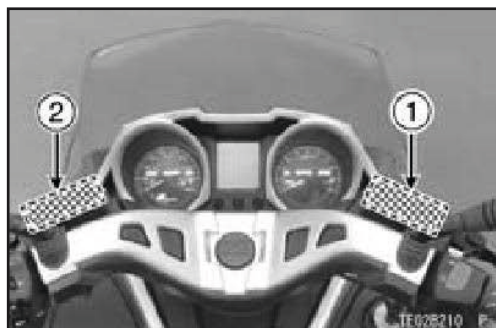
## Emplacement des étiquettes

Tous les autocollants d'avertissement apposés sur le véhicule sont reproduits ici. Il faut se donner la peine de lire ces autocollants pour bien les comprendre. Ils contiennent des informations qui sont importantes pour la sécurité des personnes susceptibles de piloter le véhicule. C'est pourquoi il est très important que tous ces autocollants d'avertissement soient bien visibles sur le véhicule. Si l'un de ces autocollants était absent, endommagé ou usé, en demander un nouveau au concessionnaire MASH et le placer à l'endroit adéquat.

### N° du moteur

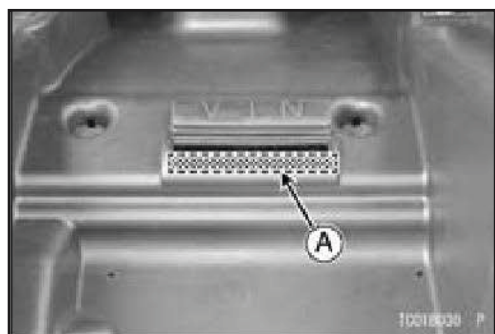


A. Numéro du moteur

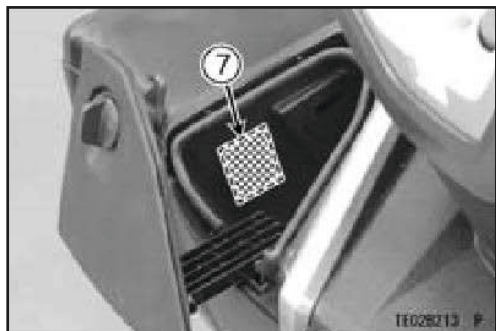
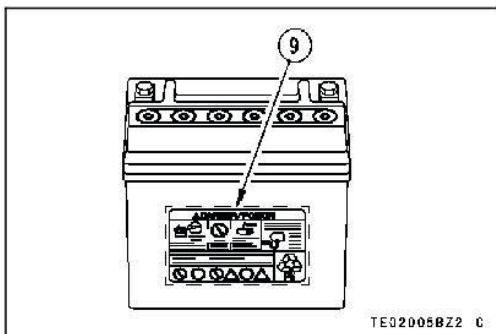
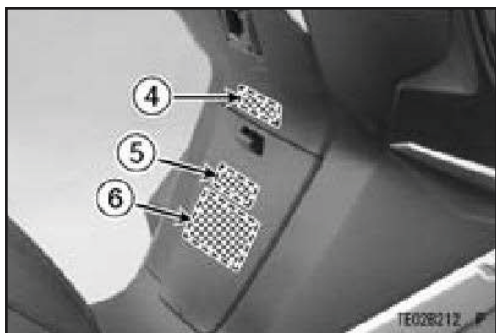
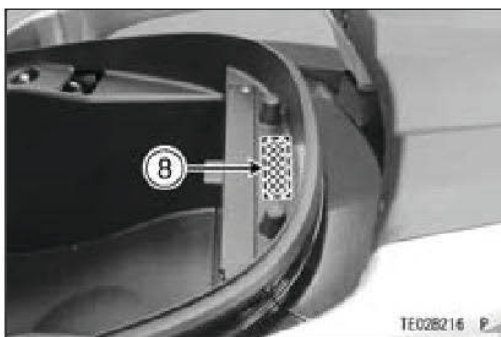
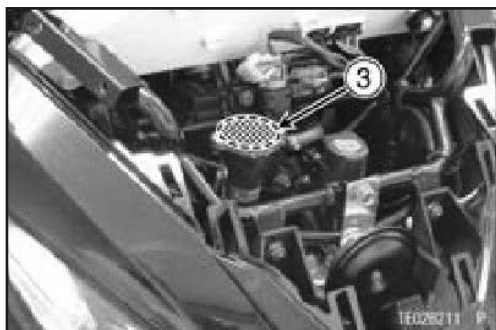


1. Liquide de frein (avant)
2. Liquide de frein (arrière)

### N° du cadre



A. Numéro du cadre



- 8. Poids en charge
- 9. Danger/Poison de la batterie

1) 2)

Anglais



↓ Traduction en français

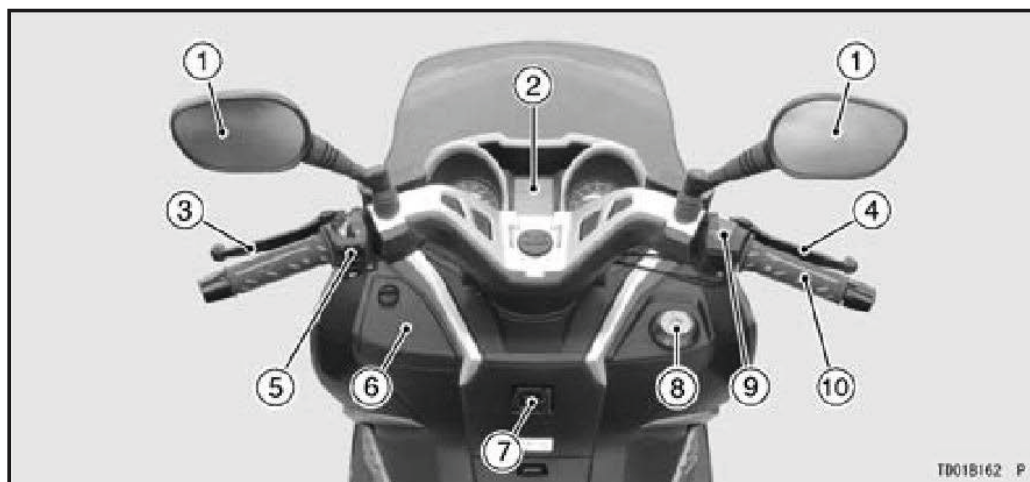
- 3. Danger à propos du bouchon de radiateur
- 4. Poids en charge
- 5. Essence sans plomb
- 6. Pneus et chargement
- 7. Remarque sur la prise pour accessoire

**AVERTISSEMENT**  
 UTILISER UNIQUEMENT DU LIQUIDE  
 DE FREIN DOT4 D'UN RÉCIPIENT  
 HERMÉTIQUE. NETTOYER LE  
 BOUCHON LE BOUCHON DE  
 REMPLISSAGE AVANT DE LE DÉPOSER





## Emplacement des pièces



TD01B162 P

1. Rétroviseurs
2. Compteurs
3. Levier de frein arrière
4. Levier de frein avant
5. Contacteurs à la poignée gauche
6. Boîte à gants (prise pour accessoire 12 V)

7. Crochet de rangement
8. Contacteur d'allumage/Antivol de direction/Volet de sécurité/Serrure de selle
9. Contacteurs à la poignée droite
10. Poignée des gaz



TD01B163

1. Feux clignotants
2. Phare
3. Selle
4. Batterie/Boîte à fusibles
5. Feu arrière/stop
6. Feu de plaque d'immatriculation
7. Vase d'expansion

8. Béquille latérale
9. Bougie
10. Béquille centrale
11. Boîtier de filtre à air



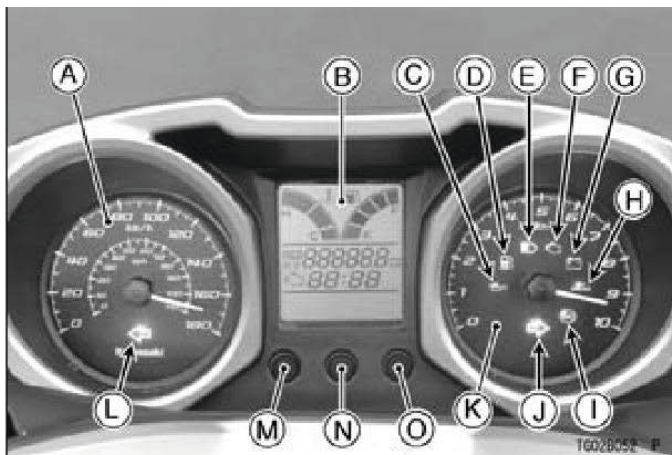
TD018164

1. Trousse à outils
2. Bouchon du réservoir d'essence
3. Fourche avant
4. Amortisseur arrière
5. Dispositif de réglage de la précharge de ressort

6. Étriers de frein
7. Disques de frein
8. Silencieux
9. Bouchon de remplissage en huile/Jauge

## Compteurs

- A. Compteur de vitesse
- B. Compteur multifonction
- C. Témoin rouge d'alerte de pression d'huile
- D. Témoin jaune d'alerte de niveau de carburant
- E. Témoin bleu de feu de route
- F. Témoin jaune d'alerte moteur
- G. Témoin rouge d'alerte de tension de batterie
- H. Témoin jaune de rappel de vidange d'huile
1. Témoin jaune d'ABS (uniquement sur modèles avec ABS)
- J. Témoin vert de feu clignotant droit
- K. Compte-tours
- L. Témoin vert de clignotant gauche
- M. Bouton MODE
- N. Bouton RESET
- O. Bouton ADJ



## **AVERTISSEMENT**

*Pour la sécurité, ne pas utiliser les boutons des instruments tout en conduisant.*

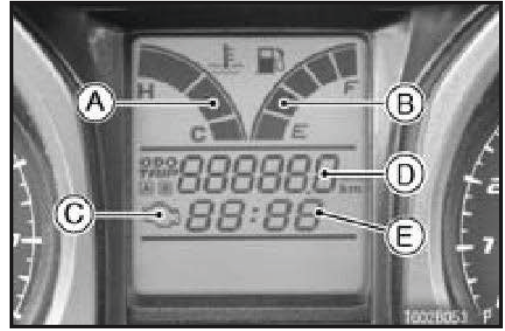
### **Compteur de vitesse et compte-tours**

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule.

Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur en tours par minute (tr/min).

Lorsqu'on met le contact, les aiguilles de l'indicateur de vitesse et du compte-tours se déplacent du minimum au maximum, puis reviennent au minimum. Ceci indique que ces instruments fonctionnent correctement. Si l'indicateur de vitesse ou le compte-tours ne fonctionne pas correctement, le faire contrôler par un concessionnaire MASH agréé.

### **Compteur multifonction**

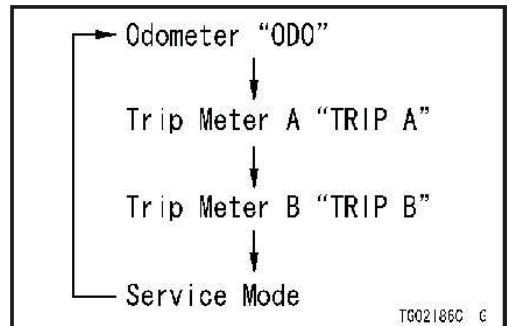


- A. Jauge de température de liquide de refroidissement
- B. Jauge de carburant
- C. Symbole d'alerte moteur
- D. Affichage multifonction
  - Compteur kilométrique
  - Compteur journalier A
  - Compteur journalier B
  - Mode service
- E. Horloge

Lorsqu'on met le contact, tous les segments de l'écran LCD s'allument pendant quelques secondes pour en contrôler le bon fonctionnement, puis le compteur multifonction entre en mode d'affichage ordinaire.

### **Affichage multifonction**

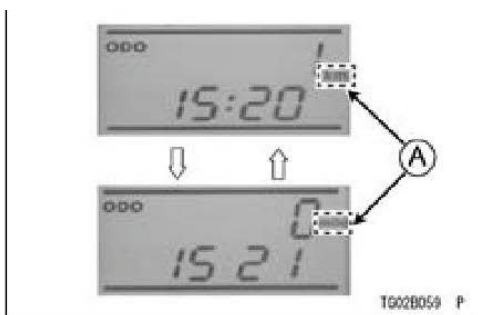
Par pressions prolongées plus de 2 secondes sur le bouton ADJ, les modes d'affichage changent dans l'ordre suivant:



## Réglage de l'unité

Les unités peuvent être modifiées pour que les instruments affichent les valeurs dans le système d'unités en vigueur dans le lieu d'utilisation. Vérifier que le paramétrage de l'unité est correct avant de prendre la route.

Par pressions prolongées plus de 2 secondes sur le bouton ADJ, les modes d'affichage changent dans l'ordre suivant :



A. Affichage km ou miles

Pour changer l'unité d'affichage des instruments, procéder comme suit :

- Appuyer plus de 2 secondes sur le bouton ADJ pour afficher le compteur kilométrique.
- Pour changer d'unités d'affichage, appuyer plus de 2 secondes sur le bouton MODE.

## Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue en kilomètres ou miles depuis la mise en service du véhicule. Ce compteur ne peut être remis à zéro.



A. Compteur kilométrique

### NOTE

- Les données sont conservées même lorsque la batterie est déconnectée.
- Lorsque le compteur kilométrique atteint 999999 durant la conduite, il revient à 0 et continue à mesurer la distance.

## Compteur journalier

Le compteur journalier indique la distance parcourue, en kilomètres ou en miles, depuis la dernière remise à zéro.

TRIP A : 0.0 à 9999.9  
TRIP B : 0.0 à 9999.9



A. Compteur journalier A

Remettre le compteur journalier à zéro, procéder comme suit avec la moto à l'arrêt.

- Appuyer plus de 2 secondes sur le bouton ADJ pour afficher le compteur journalier A ou B.
- Appuyer sur le bouton RESET et le tenir pressé.

- Deux secondes plus tard, 0.0 s'affiche et le compteur commence à mesurer la distance dès que le véhicule se déplace. Cette valeur augmente jusqu'à la remise à zéro du compteur.

#### NOTE

- *Les données sont conservées même lorsque la batterie est déconnectée.*
- *Lorsque le compteur journalier atteint 9999.9 durant la conduite, il revient à 0.0 et se remet à mesurer la distance.*
- *En cas de débranchement de la batterie, l'affichage retourne à la valeur 0.0.*

#### Mode service

Le mode service indique la distance parcourue en kilomètres ou en miles depuis la remise à zéro lors du dernier entretien périodique.



A. Mode service

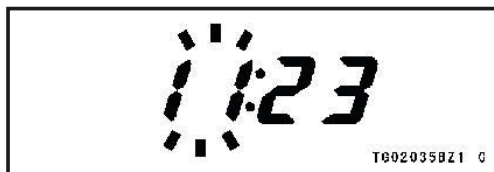
Remettre à zéro l'indication du mode service, procéder comme suit avec la moto à l'arrêt.

- Appuyer plus de 2 secondes sur le bouton ADJ pour afficher le mode service.
- Appuyer sur le bouton RESET et le tenir pressé.
- Deux secondes plus tard, 0.0 s'affiche et le compteur commence à mesurer la distance dès que le véhicule se déplace. Cette valeur augmente jusqu'à la remise à zéro du compteur.

#### Horloge

Pour régler les heures et les minutes, procéder comme suit avec la moto à l'arrêt.

- Appuyer plus de 2 secondes sur le bouton ADJ pour afficher le compteur kilométrique.
- Appuyer sur les boutons MODE et ADJ simultanément pendant plus de 2 secondes. Seul l'affichage des heures clignote. Appuyer sur le bouton ADJ pour changer le chiffre des heures.



- Appuyer sur le bouton MODE. Les heures s'arrêtent de clignoter et les minutes se mettent à clignoter.
- Appuyer sur le bouton ADJ pour faire avancer le chiffre des minutes.



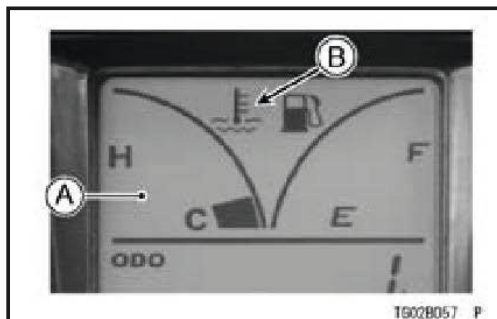
- Appuyer simultanément sur les boutons MODE et ADJ. Le clignotement cesse et l'horloge se met en marche.

#### NOTE

- *Appuyer brièvement sur le bouton ADJ pour faire avancer le chiffre des heures ou des minutes d'une unité à la fois. Maintenir ce bouton enfoncé pour faire défiler les heures ou les minutes en continu.*
- *L'horloge fonctionne même lorsque le contact est coupé grâce à l'alimentation de sauvegarde.*
- *En cas de débranchement de la batterie, l'horloge revient à 12:00 et se remet à fonctionner dès que la batterie est rebranchée.*

### **Jauge de température de liquide de refroidissement**

La température du liquide de refroidissement est représentée par le nombre de segments visibles à l'affichage. Si la température du liquide de refroidissement dépasse 110°C, tous les segments sont affichés et le symbole de température du liquide de refroidissement clignote. Le conducteur est ainsi averti que la température du liquide de refroidissement est trop élevée. Arrêter le moteur et vérifier le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion après refroidissement du moteur. Faire vérifier le système de refroidissement par un concessionnaire MASH agréé.



A. Jauge de température de liquide de refroidissement  
B. Symbole de température du liquide de refroidissement

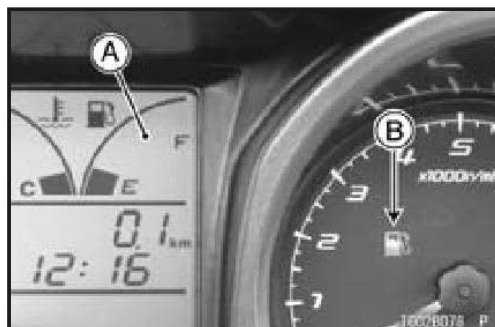
### **Jauge de carburant**

La quantité de carburant dans le réservoir est indiquée par le nombre de segments affichés.

Tous les segments de carburant s'affichent lorsque le réservoir est plein. Si le niveau de carburant ne s'affiche pas correctement, faire vérifier la jauge par un concessionnaire MASH agréé. Au fur et à mesure que le niveau de carburant baisse dans le réservoir, les segments disparaissent un à un, à partir de F (plein) jusqu'à E (vide).

Le témoin d'alerte de niveau de carburant s'allume lorsqu'il reste environ 2,3 l de carburant. Refaire le plein dès que possible quand le témoin d'alerte de niveau de carburant s'allume.


Quand la moto est en appui contre la béquille latérale, le niveau indiqué par la jauge de carburant n'est pas le niveau correct. Tenir la moto droite pour vérifier le niveau de carburant.




A. Jauge de carburant  
B. Témoin jaune d'alerte de niveau de carburant

## Témoins


### **Témoin bleu de feu de route**

 : Ce témoin des feux de route s'allume lorsque le phare est en position de feu de route.

### **Témoins verts des clignotants**


 : Lorsque le contacteur des clignotants est tourné vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

### **Témoin jaune d'ABS (uniquement sur les modèles équipés de l'ABS)**

 : Le témoin ABS (système antiblocage des freins) s'allume lorsque le contacteur d'allumage est tourné sur ON puis s'éteint peu après le démarrage de la moto. Si le système ABS est normal, le témoin reste éteint. En cas d'anomalie de l'ABS, ce témoin s'allume et reste allumé. Faire contrôler le système ABS par un concessionnaire MASH agréé.

Lorsque ce témoin est allumé, l'ABS ne fonctionne pas, mais en cas de défaillance du système ABS, le système de freinage classique fonctionne toujours normalement. Pour la présentation détaillée de l'ABS, se reporter à la section Système antiblocage des freins (ABS) du chapitre CONDUITE DE LA MOTO.

### **Témoin jaune de rappel de vidange d'huile**

 : Le témoin de rappel de vidange d'huile s'allume lorsque la distance parcourue depuis la remise à zéro de l'indicateur du mode service est de 5 000 km.


Pour réarmer le témoin de rappel de vidange d'huile, procéder comme suit avec la moto à l'arrêt.

- Appuyer plus de 2 secondes sur le bouton ADJ pour afficher le mode service.
- Appuyer sur le bouton RESET et le tenir pressé.
- Deux secondes plus tard, le témoin de rappel de vidange d'huile s'éteint, 0.0

s'affiche et le compteur commence à mesurer la distance dès que le véhicule se déplace. Cette valeur augmente jusqu'à la remise à zéro du compteur.


## Témoins d'alerte

### **Témoin rouge d'alerte de tension de batterie**

 : Le témoin d'alerte de tension de batterie s'allume quand la tension de batterie est inférieure à 11,0 V.


Si ce témoin s'allume, faire vérifier la tension de batterie par un concessionnaire MASH agréé.

### **Témoin rouge d'alerte de pression d'huile**


 : Le témoin d'alerte de pression d'huile doit s'allumer chaque fois qu'on met le contacteur d'allumage sur ON et il doit s'éteindre quand le moteur a démarré.

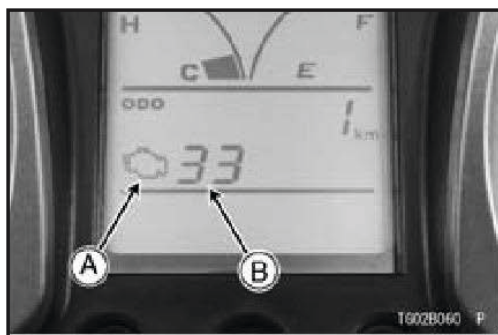
Ce témoin s'allume si la pression d'huile tombe à un niveau dangereusement bas pendant la marche du moteur. Si ce témoin s'allume, faire vérifier le circuit de lubrification du moteur par un concessionnaire MASH agréé.

### **Témoin jaune d'alerte de niveau de carburant**

 : Le témoin d'alerte de niveau de carburant s'allume lorsqu'il reste environ 2,3 l de carburant. Pour le détail, voir la section Jauge de carburant.

### **Témoin jaune d'alerte moteur**

 : À la survenance d'une anomalie dans le système d'injection d'essence numérique (DFI), le témoin d'alerte moteur clignote et le symbole d'alerte moteur apparaît accompagné d'un code d'entretien. Si ce témoin clignote avec apparition d'un code d'entretien, faire vérifier le système d'injection DFI par un concessionnaire MASH agréé.

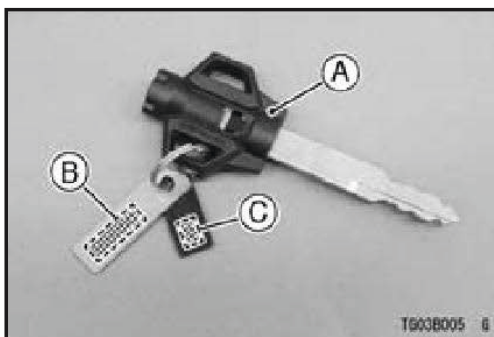


A. Symbole d'alerte moteur  
B. Code d'entretien

## Clés

Cette moto est équipée d'une clé à usages multiples, utilisée pour le contacteur d'allumage, le verrou de direction, la serrure de selle, le volet de sécurité et le bouchon du réservoir d'essence.

Chaque clé est identifiée par un numéro, qui peut être gravé sur une plaquette attachée à la clé. Noter ce numéro de clé et conserver cette information en lieu sûr. Si la plaquette de numéro est encore attachée à la clé, la conserver en lieu sûr.



A. Clé de contact  
B. Numéro de clé (pour clé de contact)  
C. Numéro de clé (pour clé du volet de sécurité)

Inscrire ici le numéro de clé.

**Clé de contact**

**Clé du volet de sécurité**

En cas de perte des clés, ce numéro de clé est indispensable pour se procurer un double. Faute de pouvoir retrouver le numéro de clé, il faudra faire remplacer le contacteur d'allumage et toutes les serrures commandées par la clé.

Pour commander au concessionnaire des clés de rechange supplémentaires, lui confier la clé d'origine comme modèle ou





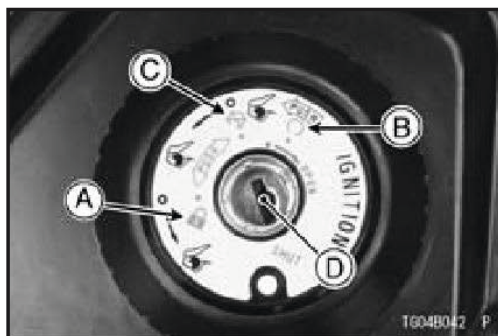
lui indiquer le numéro de clé inscrit sur la plaquette qui était attachée à la clé d'origine. En prévision d'une perte éventuelle, il est recommandé de conserver une des clés de rechange à la maison et une autre dans son porte-monnaie ou de sa combinaison.

## NOTE




- La clé de volet de sécurité ne s'adapte qu'au numéro de clé qui lui est spécifique.

## Contacteur d'allumage/Antivol de direction/Volet de sécurité/Serrure de selle




Ce modèle est équipé d'un contacteur à clé à trois positions. La clé peut être retirée du contacteur lorsqu'elle est en position  ou .



- A. Position 
- B. Position 
- C. Position 
- D. Contacteur d'allumage/Antivol de direction/Volet de sécurité/Serrure de selle

 <b>(MARCHE)</b>	Moteur allumé. Tous les circuits électriques peuvent être utilisés.
 <b>(ARRÊT)</b>	Moteur coupé. Alimentation des circuits électriques coupée.
 <b>(VER-, ROUILLE)</b>	Direction bloquée. Moteur coupé. Alimentation des circuits électriques coupée.

## NOTE

- Le feu arrière, les feux de ville, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les phares sont allumés quand on met la clé en position . Afin d'éviter la décharge de la batterie, toujours démarrer le moteur immédiatement après avoir mis la clé de contact en position .
- Si la clé reste longtemps en position , la batterie risque de se décharger complètement.

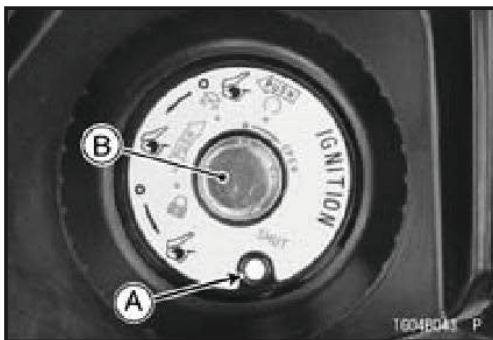
To operate the ignition switch:

- 
1. Turn the handlebars fully to the left.
  2. For locking push down the key in the  position and turn it to .

## Volet de sécurité

Pour fermer le volet de sécurité :

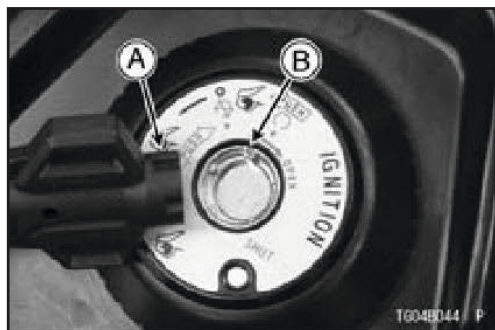
- Appuyer sur le bouton SHUT et le volet de sécurité se ferme.



- A. Bouton SHUT
- B. Volet de sécurité

Pour ouvrir le volet de sécurité :










- Introduire la clé spéciale dans le contacteur d'allumage en présentant le creux de la clé en face de l'ergot du contacteur d'allumage.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et le volet de sécurité s'ouvre.

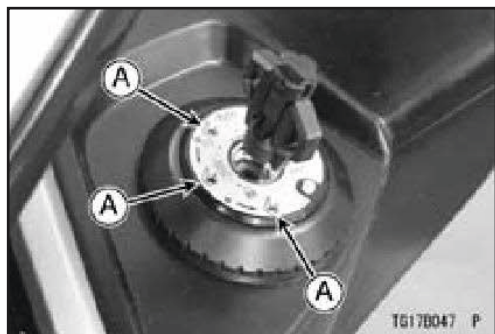


- A. Creux
- B. Saillie

### Serrure de selle

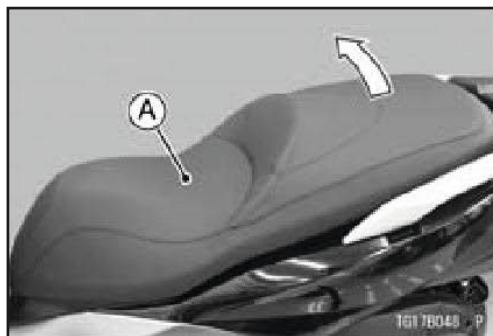
Pour déverrouiller la selle :

- Le contacteur d'allumage étant en position , appuyer sur la clé et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de la position  à la position .
- La clé de contact étant en position , la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de la position  à la position .
- La clé de contact étant en position , la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de la position  à la position .



- A. Position

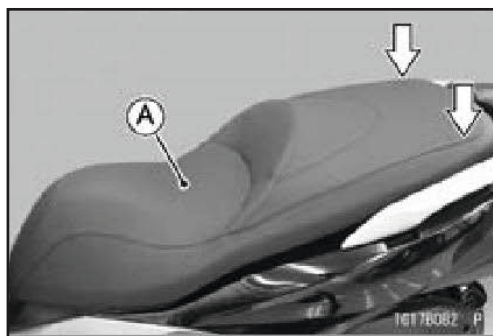
- Lever l'arrière de la selle en tirant vers le haut.



- A. Selle

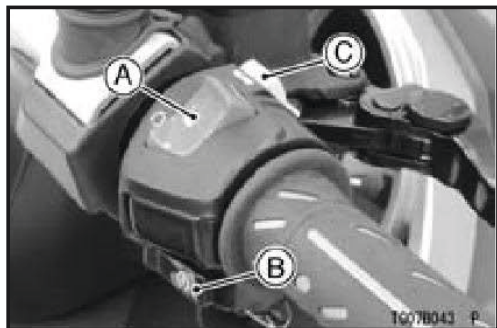
Pour verrouiller la selle :

- Il y a un loquet de chaque côté de la selle. Avec les deux mains, appuyer fermement sur l'arrière de la selle des deux côtés pour être sûr que les deux loquets sont bien engagés.
- Essayer de lever l'arrière de la selle pour vérifier qu'elle est bien verrouillée des deux côtés.



- A. Selle

## Contacteurs à la poignée droite



- A. Contacteur d'arrêt moteur
- B. Bouton du démarreur
- C. Contacteur de feux de détresse

### Contacteur d'arrêt moteur

Pour pouvoir mettre le moteur en marche, il faut non seulement que le contact soit mis, mais également que le contacteur d'arrêt moteur soit à la position  $\odot$ .

Le contacteur d'arrêt moteur est réservé aux cas d'urgence. En cas de nécessité, mettre le contacteur en position

### NOTE

- *Si le contacteur d'arrêt moteur coupe le moteur, il ne coupe toutefois pas tous les circuits électriques. Il est donc préférable d'utiliser le contacteur à clé pour éteindre le moteur.*

### Bouton du démarreur

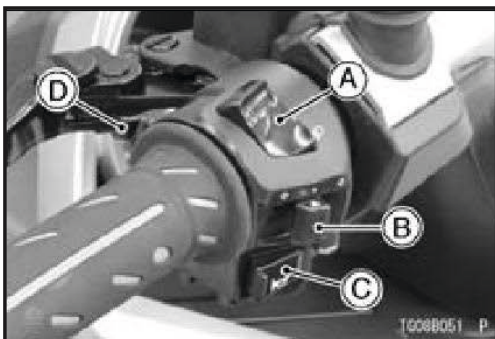
Le bouton du démarreur actionne le démarreur électrique si on tient le levier de frein tiré.

Se reporter à la section Mise en marche du moteur du chapitre CONDUITE DE LA MOTO pour les instructions de démarrage.

### Contacteur de feux de détresse

Si une situation oblige à se garer sur la bande d'arrêt d'urgence, allumer les feux de détresse pour indiquer votre emplacement aux autres conducteurs. Appuyer sur le contacteur de feux de détresse lorsque le contacteur de démarrage est en position  $\odot$ . Tous les clignotants et les témoins de clignotant clignotent.

## Contacteurs à la poignée gauche



- A. Inverseur feu de route/de croisement
- B. Contacteur des clignotants
- C. Bouton de l'avertisseur
- O. Bouton de dépassement

### Inverseur feu de route / de croisement

Cet inverseur permet de passer du feu de croisement au feu de route et inversement. Le témoin de feu de route s'allume lorsqu'on met les phares en position feu de route ( $\equiv \odot$ ).

Feu de route ..... ( $\equiv \odot$ )

Feu de croisement... .. ( $\equiv \odot$ )

### NOTE

- *Rien ne doit couvrir la lentille du phare quand le phare est allumé. Si la lentille du phare est couverte, il chauffe excessivement, ce qui entraîne décoloration et déformation et peut aussi endommager ce qui recouvre le phare.*

### **Contacteur des clignotants**

Lorsque le contacteur des clignotants est tourné vers la gauche ( ← ) ou vers la droite ( → ), le témoin correspondant clignote.

Pour arrêter les clignotants, enfoncer le contacteur.

### **Bouton de l'avertisseur**

L'avertisseur retentit lorsque ce bouton est enfoncé.

### **Bouton de dépassement**

Lorsque le bouton de dépassement est enfoncé, cela allume les feux de route (feux de dépassement) pour signaler au conducteur du véhicule qui précède qu'on a l'intention de le dépasser. Les feux de dépassement s'éteignent dès qu'on lâche le bouton.

### **Prise pour accessoires**

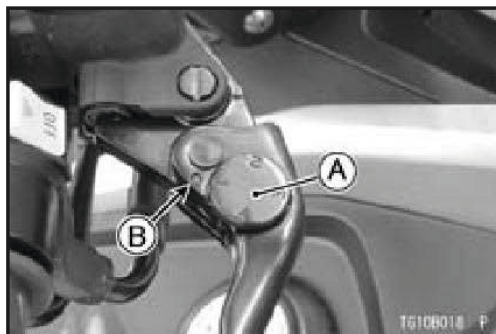
Il y a une prise de courant 12 volts dans la boîte à gants. On peut raccorder à cette prise un accessoire électrique.



A. Prise pour accessoires

## **Dispositifs de réglage du levier de frein**

Les leviers de frein avant et arrière sont équipés d'un dispositif de réglage. Ce dispositif de réglage compte 4 positions, ce qui permet d'adapter la position du levier relâché aux mains du conducteur. Pousser le levier vers l'avant et tourner le dispositif de réglage pour amener le chiffre souhaiter en face du repère sur le levier de frein. La distance entre la poignée et le levier relâché est minimale au n° 1 et maximale au n° 4.



A. Dispositif de réglage

B. Repère

### **REMARQUE**

**Uniquement pour la recharge d'un téléphone portable. Le raccordement d'un autre accessoire électrique pourrait endommager le circuit.**

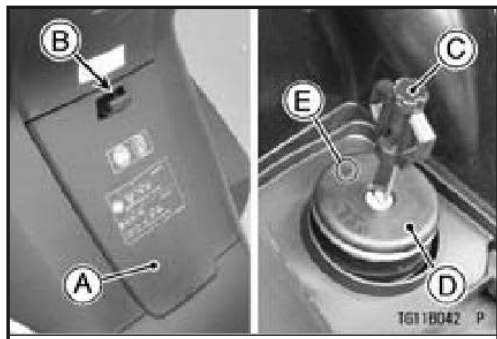
## Bouchon du réservoir d'essence

Pour accéder au bouchon du réservoir d'essence, ouvrir le volet d'accès en appuyant sur le bouton. Insérer la clé dans le bouchon du réservoir d'essence et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour refermer le bouchon, le présenter en place avec la clé dans le bouchon et le repère triangulaire en avant. Pour retirer la clé, la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever. Refermer le volet du bouchon de réservoir de carburant.

### NOTE

- *Le bouchon du réservoir d'essence ne peut être fermé que si la clé de contact est introduite dans la serrure et la clé de contact ne peut être dégagée du bouchon que si celui-ci est correctement verrouillé.*
- *Pour refermer le bouchon, ne pas appuyer sur la clé, car cela rend le verrouillage impossible.*



- A. Volet du bouchon de réservoir d'essence
- B. Bouton
- C. Clé de contact
- D. Bouchon de réservoir d'essence
- E. Repère triangulaire

## Essence

### Type d'essence

Votre moteur MASH est conçu pour fonctionner uniquement à l'essence sans plomb ayant, au minimum, l'indice d'octane indiqué ci-après. Pour éviter d'endommager gravement le moteur, ne jamais utiliser une essence dont l'indice d'octane est inférieur au minimum prescrit par MASH.

L'indice d'octane d'une essence est une mesure de sa résistance à la détonation ou «cognement». Le terme couramment utilisé pour décrire l'indice d'octane d'une essence est l'indice d'octane recherche (IOR).

### REMARQUE

Ne pas utiliser de l'essence avec plomb, sous peine de détruire le catalyseur.

### REMARQUE

En cas de «cognement» ou de «cliquetis», essayer une autre marque d'essence ou un indice d'octane supérieur. Si aucune mesure n'est prise, le moteur risque d'être sérieusement endommagé. La qualité du carburant est un facteur important. Utiliser un carburant de mauvaise qualité ou non conforme aux spécifications standard du secteur risque d'entraîner des performances non satisfaisantes. Les problèmes de fonctionnement provoqués par l'utilisation d'un carburant de mauvaise qualité ou non recommandé ne sont pas couverts par la garantie.

### Type et indice d'octane du carburant

Utiliser une essence sans plomb propre et fraîche d'une teneur en éthanol de moins de 10% en volume, et d'un indice d'octane égal ou supérieur à la valeur indiquée dans le tableau ci-dessous.

Type de carburant	Essence sans plomb
Teneur en éthanol	E10 ou moins
Indice d'octane minimum	Indice d'octane recherché (IOR) 91

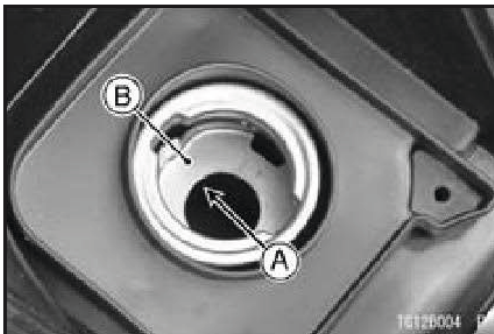
### REMARQUE

**Ne pas utiliser pour ce véhicule un carburant contenant plus d'éthanol ou autres composants oxygénés que le carburant E10\* prescrit. L'utilisation d'un carburant inapproprié peut endommager le moteur et son circuit d'alimentation et être à l'origine de problèmes de démarrage et/ou de performances médiocres.**

\*Selon la Directive Européenne, un carburant a droit à l'appellation «E10» si sa teneur en éthanol est inférieure ou égale à 10%.

### Remplissage du réservoir

Afin de prévenir toute pollution de l'essence, éviter de faire le plein sous la pluie ou par vent chargé de poussières.



A. Niveau maxi (bas du col de remplissage)  
B. Col de remplissage

### AVERTISSEMENT

**L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions, pouvant ainsi causer de graves brûlures.**

**Tourner le contacteur d'allumage sur OFF. S'abstenir de fumer.**

**S'assurer que l'endroit est bien ventilé et dépourvu de sources d'étincelles ou de flammes, y compris de tout appareil muni d'une veilleuse. Ne jamais remplir le réservoir jusqu'au bord. Si le réservoir est rempli à ras bord, l'essence risque de déborder par les événements du bouchon sous l'effet de la dilatation thermique.**

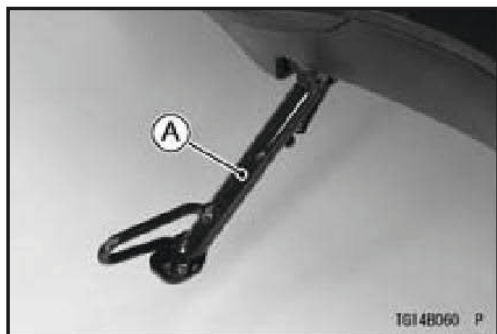
**Après avoir fait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est correctement fermé. Si de l'essence coule sur le réservoir, l'essuyer immédiatement.**

### REMARQUE

**Certains composants de l'essence peuvent ternir ou endommager les peintures. Faire très attention pour ne pas répandre de carburant en faisant le plein.**

## Béquilles

Cette moto est équipée d'une béquille latérale et d'une béquille centrale.



A. Béquille latérale

### NOTE

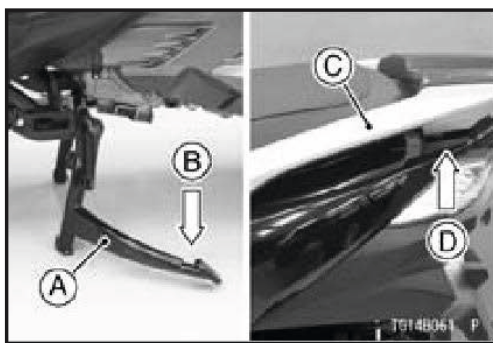
- Avant de reposer la moto sur sa béquille latérale, tourner les guidons vers la gauche.

Ne pas s'asseoir sur la moto quand elle est en appui sur la béquille latérale. Toujours bien relever complètement la béquille avant de s'asseoir sur la moto.

### NOTE

- Cette moto est équipée d'un contacteur de béquille latérale. Ce contacteur a pour rôle d'interdire le démarrage du moteur quand la béquille latérale est abaissée.

Pour relever la moto sur sa béquille centrale, appuyer dessus fermement à l'aide du pied puis soulever la moto en la dirigeant vers l'arrière en utilisant la poignée de maintien. Ne pas lever la moto en tirant sur la selle car cela pourrait l'endommager.



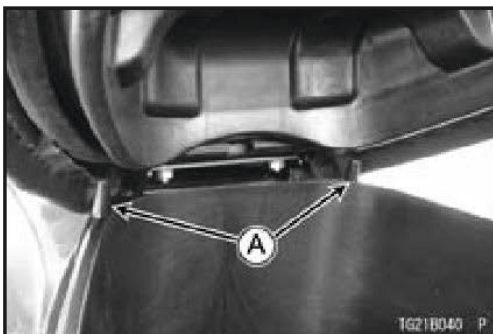
- A. Béquille centrale
- B. Appui du pied.
- C. Poignée de maintien
- D. Soulever.

## Accroche-casques

Les casques peuvent s'attacher à la moto à l'aide des accroche-casques. Les accroche-casques se trouvent sous la selle.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Il est dangereux de conduire la moto en laissant des casques accrochés aux accroche-casques : cela pourrait provoquer un accident en détournant l'attention du conducteur ou en gênant la marche normale du véhicule. Ne jamais conduire la moto en laissant un casque attaché à un des accroche-casques.*



A. Accroche-casques

## Crochet de rangement

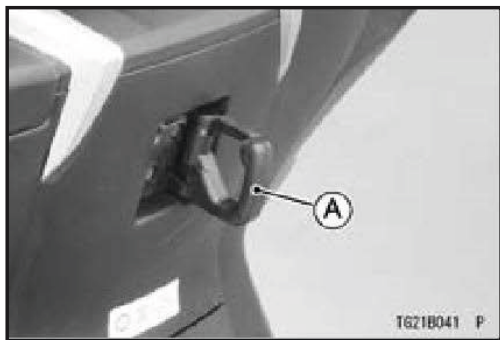
Il y a un crochet de rangement contre le cache interne. Il ne suspendre à ce crochet de rangement que des objets légers.

### REMARQUE

**Ne pas faire supporter à ce crochet de rangement une charge de plus de 3 kg.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne pas y suspendre des objets volumineux dépassant de la moto ou pouvant heurter la jambe ou le pied. Cela pourrait gêner le pilote et être à l'origine d'un accident.*



A. Crochet de rangement

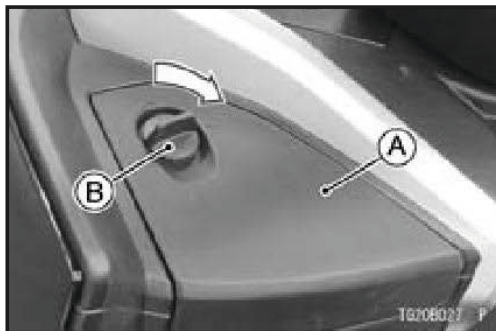
## Boîte à gants

La boîte à gants se trouve dans le cache interne. Cette boîte est destinée aux rangements d'objets petits et légers.

- Pour ouvrir la boîte à gants, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

### REMARQUE

**Ne pas placer dans la boîte à gants une charge de plus de 1,5 kg.**



A. Boîte à gants  
B. Bouton

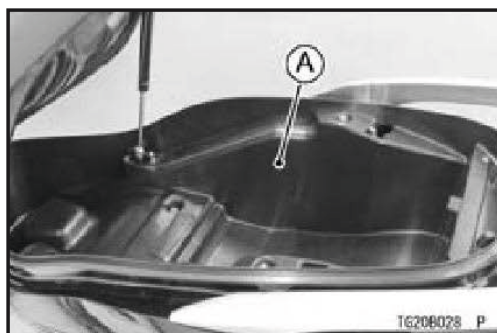
## Espace de rangement

Il y a un espace de rangement sous la selle. Cet espace est destiné au rangement d'objets légers comme le manuel de l'utilisateur et les papiers ou documents officiels qu'ils faut toujours avoir avec soi quand on utilise la moto.

### REMARQUE

**Ne pas placer dans cet espace de rangement une charge de plus de 10 kg.**

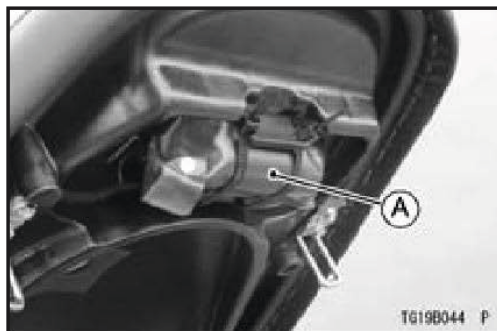




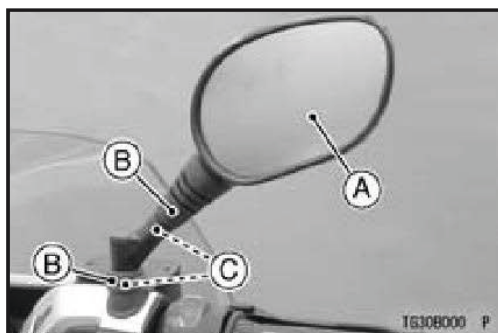
A. Espace de rangement

## Trousse à outils

La trousse à outils se trouve sous la selle. La trousse contient les outils nécessaires pour faire des réparations en cours de route, des réglages et certaines procédures d'entretien expliquées dans le présent manuel. Conserver la trousse à outils à son emplacement d'origine.



A. Trousse à outils



A. Rétroviseur  
B. Protections en caoutchouc  
C. Contre-écrous

## Rétroviseurs

### Réglage des rétroviseurs

- Régler le rétroviseur en déplaçant lentement le miroir seul.
- Si la visibilité arrière ne peut pas être assurée en déplaçant le miroir, écarter les protections en caoutchouc, desserrer les contre-écrous et tourner le support de rétroviseur à la main.
- Serrer fermement le contre-écrou.

# CONDUITE DE LA MOTO

## Rodage

Les premiers 1 600 km parcourus par la moto constituent son rodage. Si les consignes de rodage ne sont pas scrupuleusement respectées, l'état du véhicule risque de se dégrader après quelques milliers de kilomètres.

Observer les consignes données dans ce chapitre pour effectuer le rodage de la moto.

- Le tableau ci-dessous indique les vitesses maximales en km/h à ne jamais dépasser pendant le rodage.

Distance parcourue	Régime maximum
0 à 800 km	5 000 tr/min
800 à 1 600 km	6 000 tr/min

### NOTE

- **Lors de la conduite sur la voie publique, toujours respecter les limitations de vitesse imposées par la loi.**

- Ne pas démarrer ou emballer le moteur immédiatement après sa mise en marche, même s'il est déjà chaud. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant deux ou trois minutes pour permettre à l'huile de lubrifier tous ses organes.

### AVERTISSEMENT

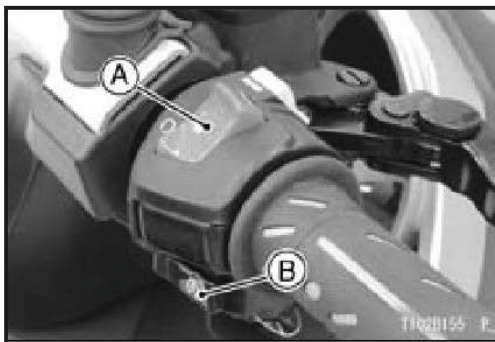
**Des pneus neufs sont glissants et peuvent entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident.**

**Un rodage de 160 km est nécessaire pour obtenir l'adhérence normale des pneus. Pendant la période de rodage, éviter les freinages et accélérations brutaux ainsi que la prise de virages trop secs.**

En plus de ce qui précède, à 1 000 km, il est extrêmement important que le propriétaire fasse réaliser l'entretien initial par un concessionnaire MASH.

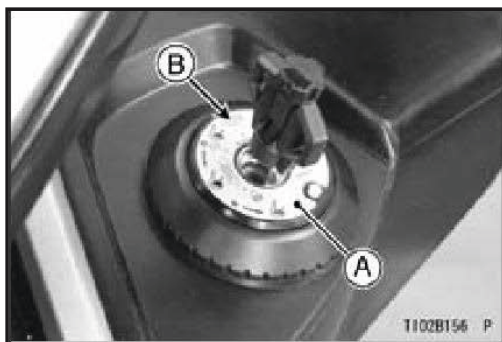
## Mise en marche du moteur

- Utiliser la béquille centrale pour faire tenir la moto droite avec la béquille latérale relevée.
- Vérifier si le contacteur d'arrêt moteur est à la position O .



A. Contacteur d'arrêt moteur  
B. Bouton du démarreur

- Mettre la clé de contact en position O.



A. Contacteur d'allumage  
B. Position O

### NOTE

● *La moto est équipée d'un capteur de chute qui coupe automatiquement le moteur en cas de chute de la moto. Après avoir redressé la moto, remettre la clé d'abord en position ~ , puis de nouveau sur o pour pouvoir remettre le moteur en marche.*

- Sans toucher à la poignée des gaz, tirer le levier de frein gauche (arrière) et appuyer sur le bouton du démarreur pour mettre le moteur en marche.

### REMARQUE

Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée, au risque de le faire surchauffer et de provoquer une baisse de puissance temporaire de la batterie. Attendre 15 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur afin de lui laisser le temps de refroidir et de permettre à la batterie de récupérer de la puissance.

### NOTE

● *Cette moto est équipée d'un contacteur de béquille latérale. Ce contacteur a pour rôle d'interdire le démarrage du moteur quand la béquille latérale est abaissée.*

### REMARQUE

Pour éviter de surchauffer le moteur et, par conséquent, de l'endommager, ne pas le laisser tourner plus de 5 minutes au ralenti.

### Mise en marche en cas de batterie déchargée

Si la batterie de la moto est déchargée, il faut la déposer et la recharger. Si cela n'est pas possible, mettre le moteur en marche à l'aide d'une batterie d'appoint de 12 V et de câbles de démarrage.

### ⚠ ATTENTION

*L'hydrogène dégagé par l'acide de batterie est inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Il est présent dans la batterie à tout moment, même quand cette dernière est déchargée. Éloigner toute source de flammes et d'étincelles (cigarettes) de la batterie. Porter des lunettes pour effectuer tout travail sur une batterie. Dans le cas où de l'acide de batterie serait projeté sur la peau, les yeux ou les vêtements, rincer immédiatement les zones affectées à l'eau pendant au moins 5 minutes. Consulter un médecin sans tarder.*

### Branchement des câbles de démarrage

S'assurer que la clé de contact est bien en position OFF.

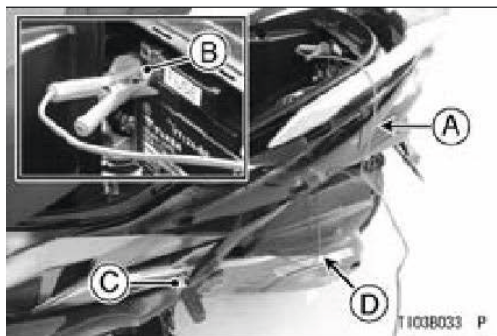
Déposer le couvercle de batterie. Consulter la section Batterie du chapitre ENTRETIEN ET RÉGLAGES.

Déposer le capuchon rouge de la borne positive(+).

Raccorder un des câbles à la borne positive (+) de la batterie de renfort et à la borne positive(+) de la batterie de la moto.

## REMARQUE

Veiller à ce que le câble de démarrage branché à la borne positive de la batterie n'entre pas en contact avec le châssis car cela produirait un court-circuit.



- A. De la borne positive(+) de la batterie d'appoint
- B. Borne positive(+) de la batterie de moto
- C. Repose-pied du passager
- D. De la borne négative(-) de la batterie d'appoint

Brancher l'autre câble entre la borne négative (-) de la batterie d'appoint et le repose-pied du passager de la moto ou une autre surface métallique non peinte. Ne pas effectuer le branchement à la borne négative (-) de la batterie.

## **⚠ ATTENTION**

*Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui peut provoquer des brûlures et produire de l'hydrogène, un gaz fortement explosif.*

*Ne pas effectuer ce dernier branchement à un élément du système d'alimentation en essence ou à la batterie.*

*Prendre soin à ce que les câbles positif et négatif ne se touchent pas et ne pas se pencher au-dessus de la batterie en effectuant ce dernier branchement.*

*Ne pas brancher à une batterie gelée.*

*Elle pourrait exploser.*

*Ne pas inverser la polarité en branchant le (+) au (-), car la batterie pourrait exploser ou le circuit électrique être gravement endommagé.*

- Mettre le moteur en marche en suivant la méthode habituelle.

## REMARQUE

Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 5 secondes d'affilée, car cela le fait surchauffer et provoque une baisse de puissance temporaire de la batterie. Attendre 15 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur afin de lui laisser le temps de refroidir et de permettre à la batterie de récupérer de la puissance.

Après la mise en marche du moteur, débrancher les câbles. Débrancher d'abord le câble négatif (-) de la moto. Remonter les éléments déposés.

## Démarrage de la moto

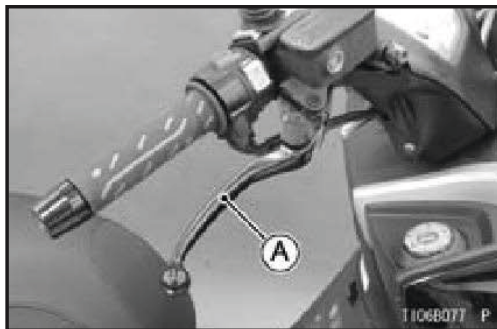
- S'assurer que la béquille centrale est bien relevée.
- Ouvrir le papillon des gaz lentement.

## NOTE

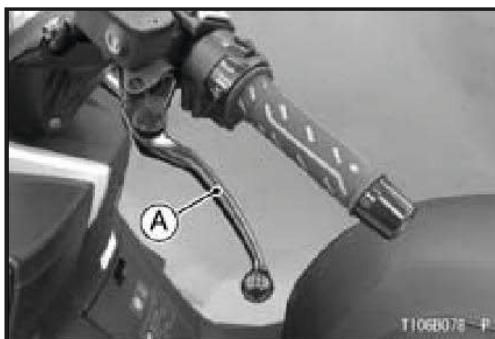
- Cette moto est équipée d'un contacteur de béquille latérale. Ce contacteur a pour rôle d'interdire le démarrage du moteur quand la béquille latérale est abaissée.

## Freinage

- Fermer complètement les gaz.
- Toujours actionner simultanément les deux freins pour s'arrêter.
- Ne jamais bloquer les freins, car cela risque de provoquer un dérapage. Dans un virage, il est préférable de s'abstenir de freiner. Réduire la vitesse avant d'aborder un virage.
- Même sur les motos équipées de l'ABS, le freinage dans un virage peut entraîner le patinage des roues. Dans ce cas, il est préférable de limiter le freinage à un léger serrage des deux freins ou de ne pas freiner du tout. Réduire la vitesse avant d'aborder un virage.
- Dans le cas d'un freinage d'urgence, serrer les freins aussi fort que possible sans que la moto dérape.



A. Levier de frein avant



A. Levier de frein avant

## Système de freins antibloquants (ABS)

(uniquement sur modèle avec ABS)

Le système ABS est destiné à éviter le blocage des roues lors d'un coup de frein brusque en ligne droite. Il régule automatiquement la force de freinage. L'augmentation par intermittence de la force d'adhérence et de la force de freinage empêche le blocage des roues et permet de stabiliser la direction pendant que la moto s'arrête.

La commande de freinage est identique à celle d'une moto classique. Le levier de frein de droite commande le frein avant, et le levier de frein de gauche commande le frein arrière.

Bien que le système ABS assure une stabilité lors de l'arrêt en empêchant le blocage des roues, il ne faut pas perdre de vue les points suivants :

- Pour un freinage efficace, utiliser simultanément le levier de frein avant et le levier de frein arrière comme si la moto était équipée de freins classiques.
- Le système ABS ne peut pas compenser le mauvais état de la chaussée, les erreurs de jugement ou l'usage incorrect des freins. Il faut prendre les mêmes précautions qu'avec des motos non équipées du système ABS.
- Le système ABS n'est pas destiné à réduire la distance de freinage. Sur des

surfaces irrégulières ou non stabilisées ou dans des descentes, la distance de freinage d'une moto équipée d'un système ABS peut être plus longue qu'une moto équivalente sans ABS. Redoubler de prudence dans de telles situations.

- Le système ABS empêche le blocage des roues lors d'un freinage en ligne droite, mais il ne peut pas contrôler le patinage des roues causé par le freinage dans un virage. Dans ce cas, il est préférable de limiter le freinage à un léger serrage des deux freins ou de ne pas freiner du tout. Réduire la vitesse avant d'aborder un virage.

- Comme pour un système de freinage classique, tout freinage soudain excessif peut entraîner le blocage des roues et rendre le contrôle de la moto plus difficile.

- Le système ABS n'empêche pas le soulèvement de la roue arrière au freinage.

### **AVERTISSEMENT**

*Le système ABS ne protège pas le conducteur contre tous les éventuels dangers et ne le dispense nullement du respect des consignes de sécurité. Il est important de savoir comment fonctionne le système ABS et quelles sont ses limites. Le conducteur est responsable d'adopter la vitesse appropriée et d'adapter sa conduite aux conditions météorologiques, à l'état de la route et aux conditions de circulation.*

Les calculateurs intégrés dans le système ABS comparent la vitesse du véhicule à celle des roues. Comme les pneus non recommandés risquent d'influer sur la vitesse des roues, les calculateurs risquent d'être induits en erreur et de rallonger la distance de freinage.

### **AVERTISSEMENT**

*L'utilisation de pneus non recommandés risque de provoquer un mauvais fonctionnement du système ABS et d'augmenter la distance de freinage. Le pilote pourrait alors avoir un accident. Toujours utiliser les pneus standard recommandés pour cette moto.*

### **NOTE**

- *Le témoin indicateur d'ABS peut s'allumer lors de la conduite (par ex. la roue avant ou arrière tourne trop vite). Le cas échéant, il faut remettre le contacteur d'allumage en position :III puis à nouveau sur 0 , et redémarrer en roulant à une vitesse d'au moins 10 km/h. Cela doit faire éteindre le témoin ABS. S'il reste allumé, il faut faire contrôler l'ABS par un concessionnaire MASH agréé.*

- *Lorsque le système ABS fonctionne, le pilote peut ressentir une impulsion au niveau du levier de frein. C'est tout à fait normal. Il n'est pas nécessaire d'interrompre le freinage.*

- *Le système ABS ne fonctionne pas aux vitesses avoisinant les 10 km/h ou moins.*

- *Le système ABS ne fonctionne pas si la batterie est déchargée.*

## Arrêt du moteur

- Fermer complètement les gaz.
- Mettre la clé de contact en position ■
- Faire reposer la moto sur la béquille latérale ou la béquille centrale sur un sol plat et résistant.
- Verrouiller la direction.

### NOTE

- *La moto est équipée d'un capteur de chute qui coupe automatiquement le moteur en cas de chute de la moto. Après avoir redressé la moto, remettre la clé d'abord en position ~ , puis de nouveau sur o pour pouvoir remettre le moteur en marche.*

## Arrêt d'urgence de la moto

Cette moto MASH a été conçue et construite en vue d'assurer un maximum de confort et de sécurité. Cependant, afin de bénéficier pleinement de la technologie de pointe de MASH, il importe d'entretenir convenablement la machine et de se familiariser parfaitement avec son fonctionnement. Un mauvais entretien risque de provoquer une panne d'accélération. Deux des causes les plus courantes de cette panne dangereuse sont :

1. Suite à un mauvais entretien ou à une obstruction du filtre à air, des impuretés ont pénétré dans le logement des papillons d'accélération et les bloquent en position ouverte.
2. Après la dépose du filtre à air, des saletés peuvent pénétrer dans le système d'injection d'essence et en perturber le fonctionnement.

En situation d'urgence comme quand par exemple commande d'accélérateur ne répond plus, la moto peut être amenée à l'arrêt en serrant les freins. Une fois le freinage entamé, couper le moteur à l'aide du contacteur d'arrêt moteur. Après l'arrêt de la moto, couper le contact.

## Stationnement

### AVERTISSEMENT

*Rouler ou garer le véhicule à proximité de matières inflammables peut être à l'origine d'un départ de feu avec risques de dégâts matériels et de graves blessures.*

*Ne pas laisser le moteur tourner au ralenti et ne garer pas le véhicule dans l'herbe sèche, dans l'herbe haute, ou en tout endroit où le silencieux et le tuyau d'échappement pourraient entrer en contact avec des matières inflammables.*

### AVERTISSEMENT

*Le moteur et le système d'échappement peuvent devenir extrêmement chauds pendant l'utilisation normale et provoquer de graves brûlures.*

*Ne jamais toucher le moteur, le tuyau d'échappement ou le silencieux pendant la marche ou peu après l'arrêt du moteur.*

- Mettre la clé de contact en position ■
- Faire reposer la moto sur la béquille latérale ou la béquille centrale sur un sol plat et résistant.

### REMARQUE

**Ne pas stationner sur une surface fortement inclinée ou sur un sol meuble, car la moto pourrait bas-culer.**

- Dans un garage ou autre bâtiment, s'assurer que la ventilation est suffisante et que la machine n'est pas garée près d'une source de flammes ou d'étincelles, y compris de tout appareil muni d'une veilleuse.

 **AVERTISSEMENT**

*L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions, pouvant ainsi causer de graves brûlures. Tourner le contacteur d'allumage sur OFF. S'abstenir de fumer. S'assurer que l'endroit est bien ventilé et dépourvu de sources d'étincelles ou de flammes, y compris de tout appareil muni d'une veilleuse.*

- Verrouiller la direction pour décourager les tentatives de vol.



# ENTRETIEN ET RÉGLAGES

Les travaux d'entretien et de réglage décrits dans ce chapitre doivent être effectués à la fréquence indiquée dans les sections Contrôles quotidiens et Entretien périodique afin de préserver le bon état de marche de la moto et de réduire la pollution de l'air. **Le premier entretien est d'une importance capitale et ne doit pas être négligé.**

## **AVERTISSEMENT**

*Toute négligence dans les contrôles avant utilisation ou une anomalie non corrigée peuvent entraîner de graves dommages, voire un accident. Toujours effectuer les contrôles quotidiens avant d'utiliser le véhicule.*

Avec des connaissances élémentaires en mécanique et équipé des bons outils, la plupart des opérations d'entretien décrites dans ce chapitre sont facilement réalisables. En cas de manque d'expérience ou de doute sur ses compétences propres, tous les réglages, l'entretien et les travaux de réparation doivent être confiés à un technicien qualifié.

MASH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un réglage incorrect ou impropre effectué par le propriétaire.

## **ATTENTION**

*Le gaz d'échappement contient du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut engendrer de graves lésions cérébrales, voire entraîner la mort. NE PAS faire tourner le moteur dans des endroits fermés. Ne le faire tourner que dans un endroit bien ventilé.*

## **AVERTISSEMENT**

*Le ventilateur de refroidissement tourne à grande vitesse et peut provoquer de graves blessures. Veiller donc à ne jamais approcher les mains ou les vêtements des pales du ventilateur de refroidissement.*

## **NOTE**

- *Si on dispose pas d'une clé dynamométrique, cette opération d'entretien doit être effectuée par un concessionnaire MASH agréé.*

## Contrôles quotidiens

Vérifier les points suivants avant la première randonnée du jour. Le temps nécessaire pour effectuer ces contrôles est minime et sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

Si ces contrôles révèlent des anomalies, se référer au chapitre **ENTRETIEN ET RÉGLAGES** ou consulter un concessionnaire pour connaître les actions requises pour que la moto puisse être à nouveau conduite en toute sécurité.

Opération	Voir Page
<b>Essence</b> Quantité suffisante dans le réservoir, pas de fuites	-
<b>Huile moteur</b> Niveau d'huile entre les repères de niveau	94
<b>Pneus</b> Pression d'air (à froid), remettre le capuchon de valve	116
Usure des pneus	116
<b>Boulons, écrous et autres éléments de fixation</b> S'assurer qu'il ne manque pas de boulons, écrous ou autres éléments de fixation, et qu'ils ne sont pas desserrés	-
<b>Direction</b> Manœuvre aisée mais sans mollesse d'une butée à l'autre	-
Pas de coudes dans les câbles de commande	-
<b>Freins</b> Usure des plaquettes de freins	11
Niveau de liquide de frein	110
Pas de fuite de liquide de frein	-
<b>Poignée d'accélération</b> Jeu de la poignée des gaz	108
<b>Liquide de refroidissement</b> Pas de fuite de liquide de refroidissement	-
Niveau de liquide de refroidissement entre les repères (moteur froid)	103
<b>Équipement électrique</b> Tous les feux (phare, feux arrière/stop, feux clignotants, témoins) et l'avertisseur fonctionnent	-
<b>Contacteur d'arrêt moteur</b> Arrête le moteur	-
<b>Béquille latérale, béquille centrale</b> Se relèvent complètement par la force du ressort	-
Ressort de rappel ni affaibli, ni endommagé	-
<b>Rétroviseurs</b> Bon champ de vision arrière	-

# Entretien périodique

L'entretien périodique doit être effectué en suivant ce programme pour conserver la moto en bon état de marche.

**Le premier entretien est d'une importance capitale et ne doit pas être négligé.**

I : Contrôler et nettoyer, régler, lubrifier ou remplacer si nécessaire

C : Nettoyer

A : Régler

R : Remplacer

L : Lubrifier

\* Faute de disposer de l'outillage adéquat et de toutes les informations et compétences requise, faire effectuer cette intervention par un concessionnaire MASH agréé.

\*\* Dans le souci de la sécurité, nous recommandons de faire effectuer ces interventions par un concessionnaire MASH agréé. MASH recommande de faire tester votre scooter sur route par un concessionnaire MASH après chaque intervention d'entretien périodique.

FRÉQUENCE	Au 1er des deux	*Distance au compteur x 1000km							Voir la Page
		1	5	10	15	20	25	30	
	MOIS	1	6	12	18	24	30	36	
* Élément de filtre à air			R	R	R	R	R	R	106
* Régime de ralenti				I		I		I	109
* Poignée de commande des gaz (garde, retour en douceur, pas de résistance au mouvement)			I	I	I	I	I	I	108
* Système d'alimentation				I		I		I	—
** Flexible de carburant	Remplacer tous les 5 ans								—
** Liquide de refroidissement			I	R	I	R	I	R	103
* Jeu des soupapes			I	A	I	A	I	A	—
** Usure des garnitures d'embrayage				I		I		I	—

RUBRIQUE	FRÉQUENCE Au 1er des								V o i r page
		1	5	10	15	20	25	30	
	MOIS	1	6	12	18	24	30	36	
Huile moteur et filtre à huile		R	R	R	R	R	R	R	95
■ Crépine à huile moteur (à droite et à gauche)			C	R	C	R	C	R	-
Reniflard de carter moteur		C	C	C	C	C	C	C	-
Roues/pneus			1	1	1	1	1	1	116
* Courroie de transmission			1	1	1	R	1	1	-
* poulie menante			1	1	1	1	1	1	-
* Huile de transmission		R	R	R	R	R	R	R	99
Circuit de freinage			1	1	1	1	1	1	-
Liquide de frein			1	R	1	R	1	R	110
Flexible de frein			Remplacer tous les 4 ans						-

RUBRIQUE	FRÉQUENCE Au 1er des								V o i r page
	deux		*Distance au compteur x 1 000 km						
		1	5	10	15	20	25	30	
MOIS	1	6	12	18	24	30	36		
Caoutchoucs de frein			Remplacer tous les 48 000 km ou tous les 4 ans (à la première de ces deux échéances)						-
Usure des plaquettes de freins			1	1	1	1	1	1	111
Contacteur de feu stop			1	1	1	1	1	1	-
Suspension				1		1		1	-
État des roulements de colonne de direction			1	1	1	1	1	1	- -
■ Circuit électrique			1	1	1	1	1	1	
Bougie			1	R	1	R	1	R	101
Éléments du châssis				L		L		L	126
■ État des boulons, écrous et autres éléments de fixation			1	1	1	1	1	1	-

# Huile moteur

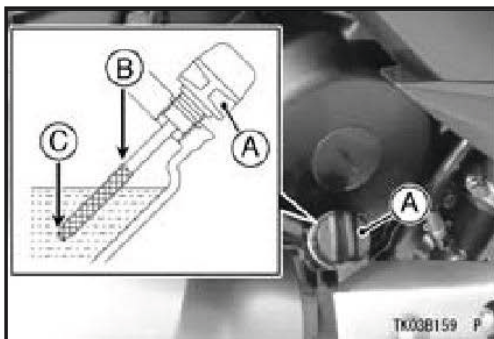
## Contrôle du niveau d'huile

- Si le moteur est froid, le mettre en marche et le laisser tourner quelques minutes au ralenti.
- Arrêter le moteur et attendre quelques minutes pour que l'huile se stabilise.

### REMARQUE

**Emballer le moteur avant que l'huile ne lubrifie tous ses éléments peut provoquer un grippage.**

- Utiliser la béquille centrale en maintenant la moto verticale sur un sol de niveau.
- Déposez le capuchon de l'orifice de remplissage d'huile/jauge.
- Essuyer la jauge d'huile.
- Remettre le bouchon/jauge d'huile en place sans le visser et le retirer pour lire le niveau.
- Vérifier le niveau d'huile moteur sur la jauge. Le niveau d'huile doit être compris entre les repères minimum et maximum situés sur la jauge.



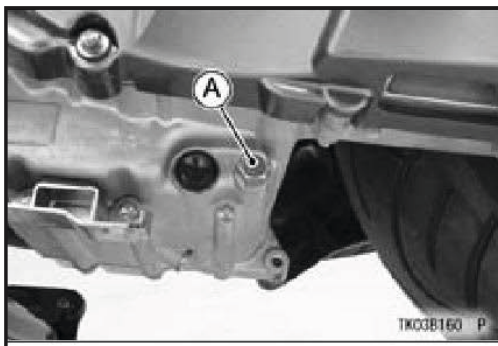
- A. Bouchon de réservoir d'huile/Jauge
- B. Ligne de niveau maximum
- C. Ligne de niveau minimum

- Si le niveau est trop élevé, retirer l'excès d'huile par le goulot de remplissage à l'aide d'une seringue ou d'un instrument similaire.

- Si le niveau est trop bas, ajouter de l'huile jusqu'au niveau correct. Utiliser une huile de même type et de même marque que celle qui se trouve déjà dans le moteur.

## Changement de l'huile avec ou sans remplacement du filtre

- Bien chauffer le moteur, puis le couper.
- Placer la moto à la verticale sur sa béquille centrale.
- Placer un bac à vidange sous le moteur.
- Déposez le capuchon de l'orifice de remplissage d'huile/jauge.
- Enlever le boulon de vidange d'huile moteur.



A. Boulon de vidange d'huile moteur

## AVERTISSEMENT

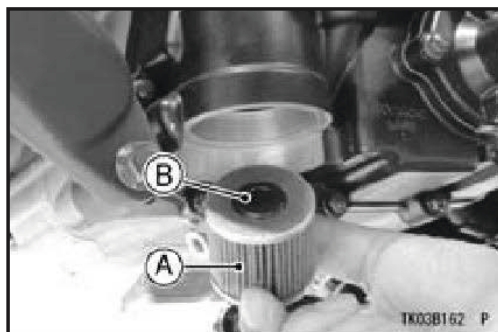
*L'huile moteur est une substance toxique. Mettre l'huile usagée au rebut de la manière correcte. S'informer auprès des autorités locales sur les méthodes de mise au rebut autorisées et les possibilités de recyclage.*

Si le filtre à huile doit être remplacé, déposer le couvercle du filtre à huile.



A. Couvercle de filtre à huile

- Remplacer le filtre à huile par un neuf.
- Appliquer de l'huile moteur sur l'œillet.
- Installer le filtre à huile avec l'œillet côté moteur.



A. Filtre à huile  
B. Œillet

### REMARQUE

L'installation inversée bloque la circulation de l'huile et provoque le grippage du moteur.

- Remplacer le joint torique par un neuf.
- Appliquer de la graisse sur le joint torique.
- Installer le ressort.



A. Joint torique  
B. Ressort

Refermer et bien serrer le couvercle du filtre à huile. **Couple de serrage**

Couvercle de filtre à huile :  
9,3 N·m (0,95 m·kgf)

Une fois l'huile complètement vidangée, installer le boulon de vidange d'huile moteur avec un nouveau joint. Le couple de serrage est indiqué dans le tableau.

Couple de serrage

Boulon de vidange d'huile moteur:  
25 N·m (2,5 m·kgf)

### NOTE

- *Si on dispose pas d'une clé dynamométrique, cet élément doit être entretenu par un concessionnaire MASH agréé.*

Huile moteur recommandée

Type:  
API SJ, SL ou SM avec JASO MA, MA1 ou MA2  
Viscosité:  
SAE 5W-50

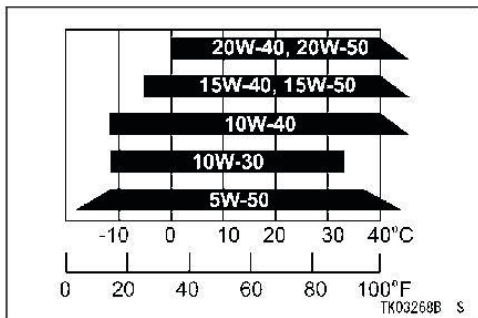
## NOTE

● *Ne pas ajouter d'additifs chimiques dans l'huile. Les huiles conformes aux spécifications ci-dessus sont entièrement formulées et garantissent une lubrification adéquate du moteur.*

- Installer le capuchon de l'orifice de remplissage d'huile/jauge.
- Mettre le moteur en marche.
- S'assurer de l'absence de fuite d'huile.

### Capacité en huile moteur 1,31

Bien que de l'huile 5W-50 soit recommandée dans la plupart des cas, la viscosité de l'huile peut ne pas être adaptée à toutes les conditions atmosphériques et il faudra dans ce cas, changer la changer.



## Huile de carter de couple conique

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Le manque d'huile ou l'emploi d'une huile dégradée ou polluée accélèrent l'usure des engrenages de renvoi et de transmission finale, ce qui pourrait se traduire par une défaillance ou un grippage. Un grippage risque de bloquer la roue arrière et de provoquer un dérapage et donc la perte de contrôle du véhicule. Vidanger l'huile du carter de transmission finale avec la fréquence indiquée dans le tableau d'entretien périodique.*

## Changement d'huile

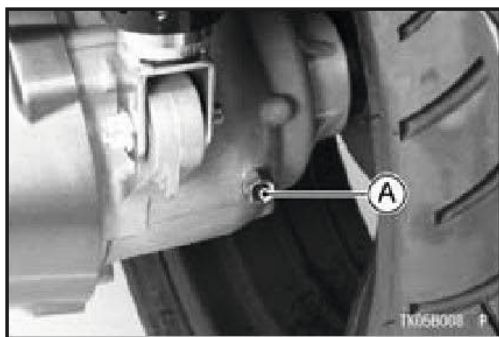
### NOTE

● *Une huile de couple conique réchauffée au préalable en faisant tourner le moteur se vidange rapidement et permet d'évacuer tout dépôt.*

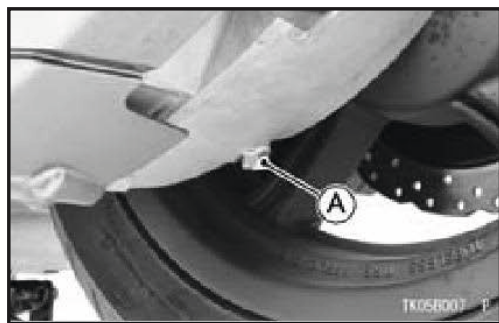
- Placer la moto sur sa béquille centrale.
- Placer un bac à vidange sous le carter de couple conique.
- Enlever le boulon de remplissage en huile et le boulon de vidange d'huile.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*L'huile de couple conique est toxique. Mettre l'huile usagée au rebut de la manière correcte. S'informer auprès des autorités locales sur les méthodes de mise au rebut autorisées et les possibilités de recyclage.*



A. Boulon de remplissage en huile



A. Boulon de vidange d'huile du carter de transmission finale

### **AVERTISSEMENT**

**À la vidange ou au remplissage du carter de transmission finale, veiller à ne pas répandre de l'huile sur les pneus ou sur les jantes. Nettoyer toute huile qui aurait pu couler accidentellement sur les pneus avec du savon et de l'eau.**

- Quand toute l'huile s'est écoulée, refermer le bouchon de vidange d'huile avec un joint neuf
- Verser l'huile dans le carter d'engrenage.
- Remettre en place le boulon de remplissage en huile.

#### Couple de serrage

Boulon de vidange d'huile du carter de transmission finale :

9,8 N·m (1,0 m·kgf)

Boulon de remplissage en huile :

9,8 N·m (1,0 m·kgf)

### NOTE

- Si on dispose pas d'une clé dynamométrique, cet élément doit être entretenu par un concessionnaire MASH agréé.

#### Huile de carter de couple conique

Type d'huile	SAE 90
Capacité en huile	210 ml

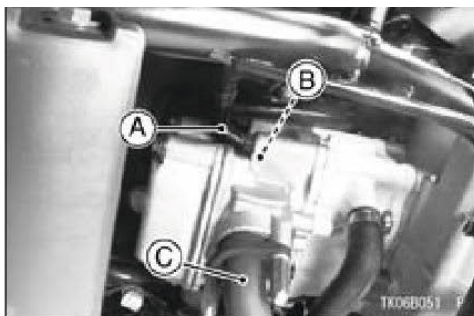
## Bougie

### Entretien

Nettoyer la bougie si elle est encrassée ou couverte d'un dépôt de carbone. Pour nettoyer la bougie, on peut utiliser un solvant à point d'éclair élevé et une brosse non métallique (nylon, etc.). Mesurer l'écartement à l'aide d'une jauge d'épaisseur à fils, et régler l'écartement s'il est incorrect en courbant l'électrode extérieure. Si les électrodes de la bougie sont corrodées ou endommagées, ou si l'isolant est fissuré, remplacer la bougie. Utiliser la bougie standard.

### Dépose et installation de la bougie

- Séparer le capuchon de la bougie en tirant avec soin.



A. Capuchon de la bougie

B. Bougie d'allumage

C. Tuyau d'échappement

- Dévisser la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie avec la trousse à outils.

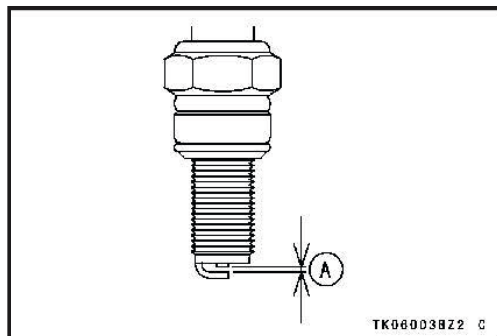


## NOTE

- La repose de la bougie s'effectue dans l'ordre inverse de sa dépose.
- Si on dispose pas d'une clé dynamométrique, cet élément doit être entretenu par un concessionnaire MASH agréé.
- Insérer fermement le capuchon de bougie sur la bougie et tirer légèrement sur le capuchon pour en contrôler la fixation.
- Vérifiez que le câble de bougie ne soit pas endommagé et s'il est correctement acheminé.

## Bougie

Bougie standard	NGK CR7E
Écartement des électrodes	0,7 à 0,8 mm
Couple de serrage	12 N·m (1,2 m·kgf)

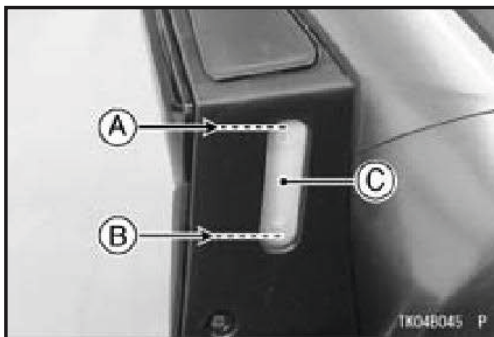


A. 0,7 à 0,8 mm

## Liquide de refroidissement

### Contrôle du niveau du liquide de refroidissement

- Placer la moto perpendiculaire au sol.
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement sur la jauge de niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion à gauche du cache intérieur. Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver entre les repères F (niveau maximum) et L (niveau minimum).



- A. Repère de niveau maximum F
- B. Repère de niveau minimum L
- C. Vase d'expansion

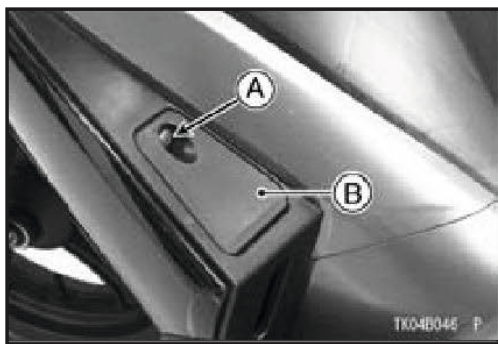
## NOTE

- Contrôler le niveau lorsque le moteur est froid (température atmosphérique ou ambiante).

- Ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir si le niveau est insuffisant.

### Remplissage du liquide de refroidissement

- Déposer les vis et le couvercle.



A. Vis  
B. Couvercle

- Retirer le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement par l'orifice de remplissage, jusqu'au repère de niveau maximum F.



A. Bouchon du réservoir

#### NOTE

- **En cas d'urgence, il est permis d'ajouter de l'eau pure. Il convient cependant de rétablir le mélange correct en ajoutant de l'antigel concentré le plus rapidement possible.**

#### REMARQUE

S'il est nécessaire de rajouter fréquemment du liquide, ou si le vase d'expansion est complètement à sec, il est probable qu'il y a des fuites dans le circuit de refroidissement. Consulter un concessionnaire MASH agréé.

- Poser le bouchon du vase d'expansion.
  - Refermer le couvercle.
- Changement du liquide de refroidissement*  
Faire remplacer le liquide de refroidissement par un concessionnaire MASH agréé.

*Qualité du liquide de refroidissement*



#### AVERTISSEMENT

**Les liquides de refroidissement contenant des inhibiteurs de corrosion pour moteurs et radiateurs en aluminium contiennent des produits nocifs au corps humain. L'absorption de liquide de refroidissement peut provoquer des lésions graves, voire mortelles. Utiliser le liquide de refroidissement conformément aux instructions du fabricant.**

Utiliser un antigel 4 saisons, constitué d'éthylène glycol et d'un agent anticorrosion pour moteurs et radiateurs en aluminium. Diluer l'antigel suivant les conditions d'utilisation en se référant aux instructions indiquées sur le bidon.

#### REMARQUE

L'utilisation d'eau calcaire provoquera l'accumulation de tartre dans les conduites et réduira considérablement l'efficacité du circuit de refroidissement.

## NOTE

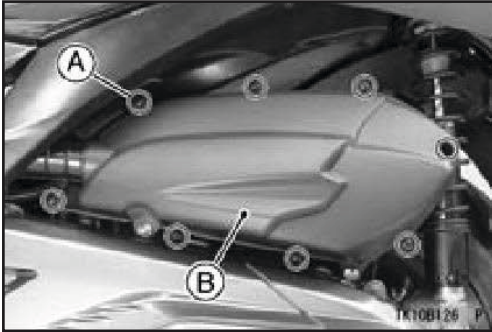
- **Le circuit de refroidissement contient un antigel 4 saisons à la livraison. Le rapport de mélange est de 50% et le liquide résiste au gel jusqu'à -35°C.**

## Filtre à air

Cette moto est équipée d'un élément de filtre à air de type papier huilé, qui ne peut être nettoyé.

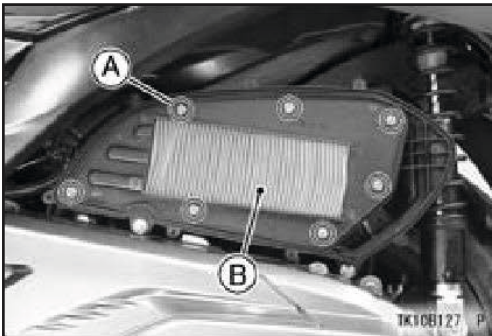
### Remplacement de l'élément

- Déposer les vis et le couvercle du filtre à air.



- A. Vis
- B. Couvercle du filtre à air

- Déposer les boulons et l'élément du filtre à air.



- A. Boulons
- B. Élément de filtre à air

Placer un chiffon propre, non pelucheux sur le boîtier de filtre à air pour empêcher toute pénétration de poussière ou d'autres corps étrangers.

## AVERTISSEMENT

*Si des impuretés ou de la poussière pénètrent dans l'ensemble de corps de papillon, le papillon des gaz risque de rester coincé et d'entraîner un accident. Veiller à empêcher la poussière de pénétrer pendant le nettoyage.*

## REMARQUE

La pénétration d'impuretés dans le moteur risque de provoquer une usure prématurée, voire un endommagement du moteur.

Remplacer l'élément de filtre à air par un neuf.

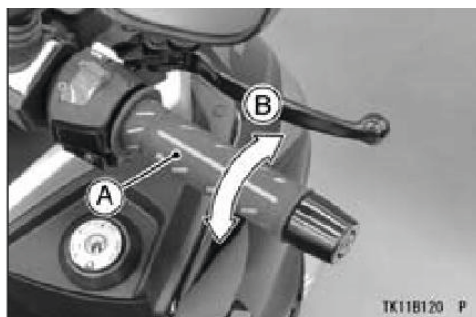
La repose de l'élément et des pièces déposées s'effectue dans l'ordre inverse de leur dépose.

# Système de commande des papillons d'accélération

## Poignée des gaz

### Contrôle du jeu de la poignée des gaz

- Vérifier que la poignée des gaz tourne sans à-coups de la pleine ouverture à la fermeture complète et qu'elle se referme rapidement et complètement sous l'effet de la force du ressort, quelle que soit la position du guidon.
- Si la poignée des gaz ne revient pas normalement, faire contrôler le système de commande d'accélérateur par un concessionnaire MASH agréé.
- Contrôler le jeu libre en tournant la poignée des gaz dans les deux sens.



A. Poignée des gaz  
B. Jeu de la poignée des gaz

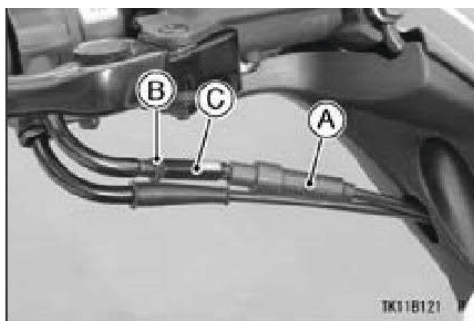
### Jeu de la poignée des gaz

2 à 6mm

Régler le jeu s'il est incorrect.

### Réglage du jeu de la poignée des gaz

- Faire glisser le pare-poussière.
- Desserrer le contre-écrou situé au niveau de la poignée d'accélération et tourner le dispositif de réglage jusqu'à l'obtention du jeu souhaité.



A. Pare-poussière  
B. Contre-écrou  
C. Dispositif de réglage

Si on ne parvient pas à régler la commande des gaz à l'aide du dispositif de réglage situé en haut du câble, faire effectuer ce réglage par un concessionnaire MASH agréé.

Le moteur tournant au ralenti, faire pivoter les guidons d'un côté à l'autre. Si le mouvement des guidons modifie le ralenti, il se peut que les câbles d'accélération soient mal réglés, mal acheminés ou endommagés. Remédier à ces problèmes avant de faire tourner le moteur au ralenti.

### AVERTISSEMENT

*Un câble mal réglé, mal placé ou acheminé peut être la cause d'un accident. Veiller à ce que les câbles de commande soient réglés et acheminés correctement, et qu'ils ne soient pas endommagés.*

## Régime de ralenti

Cette moto est équipée d'un contrôleur de régime de ralenti. Il n'est donc pas nécessaire de régler le régime de ralenti de cette moto. Si le ralenti est dérégulé, il faut faire inspecter le contrôleur de régime de ralenti par un concessionnaire MASH agréé.

### Régime de ralenti

11 600 à 100 tr/min
---------------------

## Freins

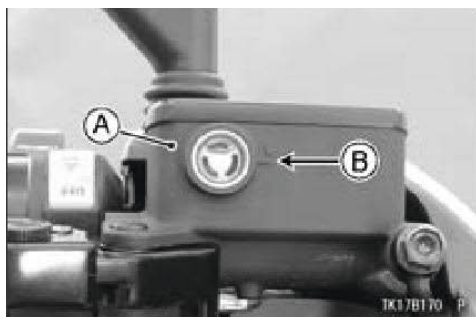
Si on a l'impression qu'il y a une quelconque anomalie au freinage, faire immédiatement contrôler les circuits de frein par un concessionnaire MASH agréé.

### **AVERTISSEMENT**

**La présence d'air dans les conduites de frein peut faire paraître le frein pâteux ou mou. Ceci peut réduire la performance du freinage ou entraîner la défaillance des freins et provoquer un accident. Si la course du levier de frein est excessive ou si les freins semblent mous, faire vérifier le système immédiatement par un concessionnaire agréé MASH.**

#### Contrôle du niveau de liquide de frein

● Le niveau de liquide du frein doit se situer plus haut que le repère de niveau inférieur quand le réservoir de frein est horizontal.



A. Réservoir de liquide de frein  
B. Repère de niveau minimum

### REMARQUE

**Le liquide de frein endommage rapidement les plastiques et les surfaces peintes. Tout liquide répandu doit être éliminé immédiatement.**

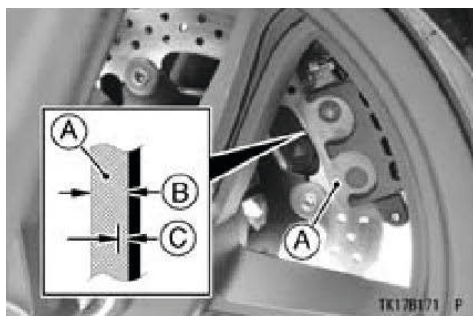
- Si le niveau a baissé en dessous du repère de niveau inférieur, il peut y avoir une fuite de liquide de frein. Dans ce cas, il faut faire contrôler les freins par un concessionnaire MASH agréé.

#### Contrôle de l'usure des plaquettes de frein

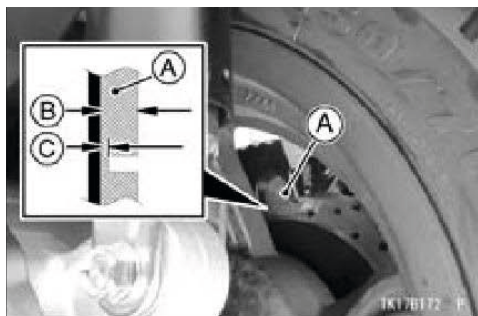
Contrôler l'usure des freins. Si l'épaisseur de garniture de l'une des plaquettes de frein à disque avant ou arrière est inférieure à la limite indiquée dans le tableau ci-dessous, il faut remplacer les deux plaquettes de l'étrier. Le remplacement doit être effectué par un concessionnaire MASH agréé.

#### Épaisseur limite des garnitures de frein

Avant	1mm
Arrière	1mm



A. Plaquettes de frein avant  
B. Épaisseur de la garniture  
C. Limite tolérée



A. Plaquettes de frein arrière  
B. Épaisseur de la garniture  
C. Limite tolérée

## Suspension

### Amortisseur arrière

#### Réglage de la précharge de ressort

Le dispositif de réglage de la précharge du ressort sur l'amortisseur arrière possède 5 positions.

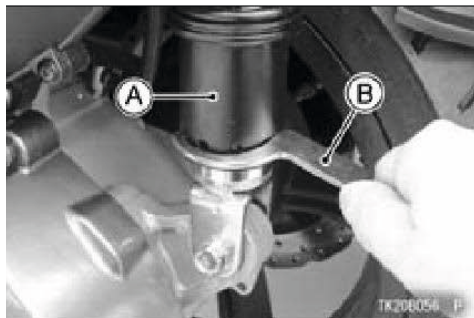
#### Standard

3<sup>ème</sup> position

### **⚠ AVERTISSEMENT**

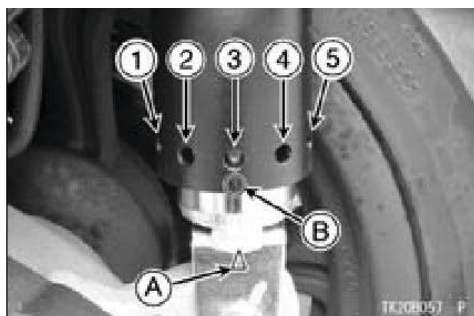
*Le réglage incorrect des amortisseurs peut engendrer une mauvaise maniabilité et une perte de stabilité, ce qui peut provoquer un accident. Toujours régler les amortisseurs gauche et droit de manière uniforme.*

- Tourner le dispositif de réglage de précharge avec la clé de la troussé à outils.



A. Dispositif de réglage de la précharge du ressort  
B. Clé

- Amener le repère en face du numéro de la position souhaitée.



A. Repère  
B. Numéro de position

### REMARQUE

**Au réglage de la précharge du ressort, déplacer le dispositif de réglage pas à pas (1 ----> 2 ----> 3 ----> 4 ----> 5 ou 5--> 4----> 3 ----> 2----> 1). On risquerait d'endommager l'amortisseur en sautant plusieurs pas, comme de 1 à 5 ou de 5 à 1.**

# Guide de réglage

## Réglage de la précharge de l'amortisseur arrière

	Souplesse maximum	Standard	Fermeté maximum
Position du dispositif de réglage	1re	3e	5e
Action du ressort	Faible	<----->	Forte
Réglage	Plus souple	<----->	Plus ferme
Charge	Légère	<----->	Lourde
Route	Bonne	<----->	Mauvaise
Vitesse	Basse	<----->	Élevée

## Roues

### Contrôle de la pression des pneus

- Déposer le capuchon de la valve de gonflage.
- Contrôler fréquemment la pression des pneus à l'aide d'un manomètre de précision.
- Veiller à remonter et bien serrer le capuchon de la valve de gonflage.

### NOTE

- **Mesurer la pression lorsque les pneus sont froids (la moto ne doit pas avoir parcouru plus de 1,6 km durant les 3 heures précédant le test).**
- **La pression des pneus varie en fonction de la température ambiante et de l'altitude. Il conviendra donc de la vérifier et de la régler lors de randonnées dans des régions où la température et l'altitude varient grandement.**

### Pression de gonflage (à froid)

Avant	200 kPa (2,00 kgf/cm <sup>2</sup> )
Arrière	225 kPa (2,25 kgf/cm <sup>2</sup> )

### Usure et endommagement des pneus

Au fur et à mesure que la bande de roulement s'use, le pneu devient de moins en moins performant. Généralement, 90% des défaillances surviennent au cours des derniers 10% de la durée de service de la bande de roulement (usure à 90%). Utiliser un pneu jusqu'à usure complète constitue donc une fausse économie et un danger.

### Contrôle de l'usure des pneus

- Mesurer la profondeur des sculptures à l'aide d'une jauge de profondeur et remplacer tout pneu usé au-delà de la profondeur minimum admise.



A. Manomètre

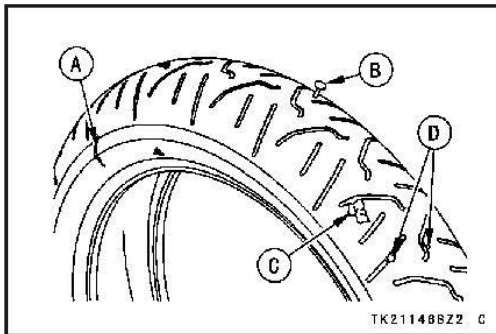


A. Jauge de profondeur

## Profondeur limite des sculptures

Avant	1mm
Arrière	1mm

- Contrôler les pneus et s'assurer qu'ils ne sont ni coupés ni fendillés, et les remplacer s'ils sont très endommagés. Les hernies et boursoufflures sont le signe de dommages internes exigeant le remplacement des pneus.



- A. Fissure ou entaille
- B. Clou
- C. Boursoufflure ou surépaisseur
- D. Pierre

- Retirer les cailloux ou tout autre objet coincés dans les sculptures.

## NOTE

- *Faire vérifier l'équilibrage de la roue chaque fois qu'un nouveau pneu est monté.*

## AVERTISSEMENT

*Des pneus qui ont crevé et ont été réparés n'ont pas les mêmes capacités que des pneus non endommagés. Ils risquent de céder brusquement, provoquant un accident susceptible de causer de graves blessures, voire la mort. Remplacer les pneus endommagés le plus rapidement possible. Pour garantir une bonne tenue de route et une stabilité correcte, installer uniquement des pneus standard gonflés à la pression spécifiée. S'il est nécessaire de rouler avec un pneu réparé, ne pas dépasser 100 km/h jusqu'à ce que le pneu ait été remplacé.*

## NOTE

- *La plupart des pays ont leurs propres réglementations concernant la profondeur minimale des sculptures des pneus ; veiller à bien les respecter.*
- *Lors de la conduite sur la voie publique, toujours respecter les limitations de vitesse imposées par la loi.*

## Pneu standard (sans chambre)

Avant	Marque, Type : MAXXIS, i PRO Taille: 120/80-14 M/C 58S
Arrière	Marque, Type : MAXXIS, PRO Taille: 150/70-13 M/C 64S

## AVERTISSEMENT

*L'installation de pneus de marques et de types différents peut nuire à la maniabilité du véhicule, provoquer un accident et entraîner des blessures graves, voire mortelles. Toujours monter des pneus de même marque sur les roues avant et arrière.*

## AVERTISSEMENT

*Des pneus neufs sont glissants et peuvent entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident. Un rodage de 160 km est nécessaire pour obtenir l'adhérence normale des pneus. Pendant la période de rodage, éviter les freinages et accélérations brutaux ainsi que la prise de virages trop secs.*



## Batterie

La batterie de cette moto est de type sans entretien. Il n'est donc pas nécessaire de vérifier le niveau d'électrolyte ni d'ajouter d'eau distillée.

### REMARQUE

**Ne jamais retirer la bande d'étanchéité, sous peine d'endommager la batterie. Ne pas monter une batterie conventionnelle sur cette moto car le circuit électrique ne fonctionnerait pas correctement.**

Marque	Yuasa Battery
Type	YT12A-BS

### Entretien de la batterie

Il appartient au propriétaire de conserver la batterie complètement chargée. L'inobservation de cette consigne pourrait conduire à une défaillance de la batterie et vous bloquer. En cas d'utilisation épisodique de la moto, contrôler la tension de la batterie toutes les semaines à l'aide d'un voltmètre. Si la tension tombe en-dessous de 12,8 volts, la batterie doit être rechargée à l'aide d'un chargeur approprié (vérifier avec le concessionnaire MASH). Si vous n'utilisez pas la moto pendant plus de deux semaines, la batterie devra être rechargée à l'aide d'un chargeur approprié. Ne pas utiliser un chargeur rapide de type automobile qui risque de surcharger la batterie et de l'endommager.

### NOTE

● **Le fait de laisser la batterie branchée fait que les composants électriques (horloge, etc.) déchargent la batterie, ce qui provoque une décharge excessive de la batterie. Si tel est le cas, la réparation ou le remplacement de la batterie n'est pas couvert par la garantie. Si la moto n'est pas utilisée pendant quatre semaines ou plus, débrancher la batterie du véhicule.**

### Chargeurs recommandés par MASH :

Battery Mate 150-9  
OptiMate 4  
Yuasa MB-2040/2060  
Christie C10122S

Si les chargeurs ci-dessus ne sont pas disponibles, utiliser un modèle équivalent. Pour plus de détails, consulter le concessionnaire MASH agréé.

### Recharge de la batterie

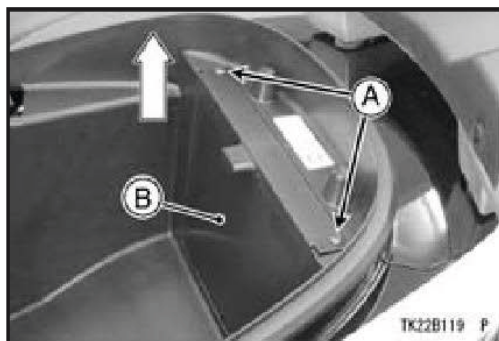
- Pour charger la batterie, suivre les instructions du mode d'emploi du chargeur de batterie utilisé.
- Le chargeur maintiendra la pleine charge de la batterie jusqu'à ce que vous soyez prêt(e) à la remonter sur la moto (voir *Repose de la batterie*).

### ATTENTION

**L'hydrogène dégagé par l'acide de batterie est inflammable et peut exploser dans certaines conditions. Il est présent dans la batterie à tout moment, même quand cette dernière est déchargée. Éloigner toute source de flammes et d'étincelles (cigarettes) de la batterie. Porter des lunettes pour effectuer tout travail sur une batterie. Dans le cas où de l'acide de batterie serait projeté sur la peau, les yeux ou les vêtements, rincer immédiatement les zones affectées à l'eau pendant au moins 5 minutes. Consulter un médecin sans tarder.**

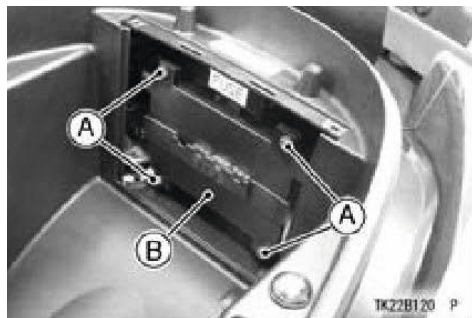
### Dépose de la batterie

- Ouvrir la selle.
- Mettre le contacteur d'allumage sur OFF.
- Desserrer les vis du couvercle et tirer le couvercle de batterie vers le haut.



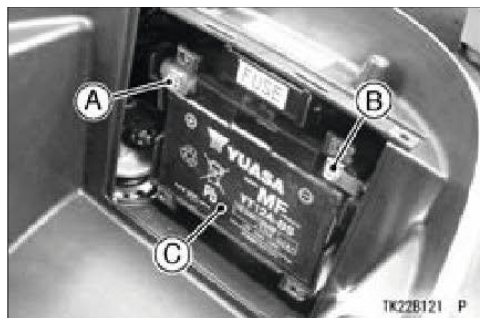
A. Vis  
B. Couverture de batterie A.

- Enlever les boulons et déposer le couvercle du boîtier de la batterie.



A. Boulons  
B. Couvercle du boîtier de la batterie

- Enlever le capuchon de protection de la borne(+).
- Débrancher les câbles de la batterie, d'abord celui de la borne(-), ensuite celui de la borne(+).



A. Borne(+) (avec capuchon de protection)  
B. Borne(-)  
C. Batterie

- Retirer la batterie de son compartiment.
- Nettoyer la batterie à l'aide d'une solution d'eau et de bicarbonate de soude. S'assurer que les connexions sont propres.

### Repose de la batterie

- Placer la batterie dans son compartiment.
- Raccorder le câble à capuchon rouge à la borne (+), puis le câble noir à la borne(-).

### NOTE

- *Remonter la batterie en effectuant les étapes données dans la section Dépose de la batterie en sens inverse.*

### REMARQUE

La connexion du câble (-) à la borne (+) de la batterie ou du câble (+) à la borne (-) peut gravement endommager le circuit électrique.

- Appliquer une légère couche de graisse sur les bornes afin de prévenir la corrosion.
- Placer le capuchon de protection sur la borne(+).
- Remonter les éléments déposés.

### Phare

Le réglage du phare doit être effectué par un concessionnaire MASH agréé.

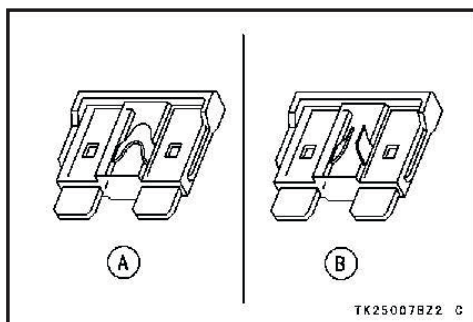
### NOTE

- *Feu de route allumé, le point le plus brillant doit se trouver légèrement sous l'horizontale, la moto étant sur ses roues et le conducteur assis. Régler le phare à l'angle approprié conformément à la réglementation locale.*

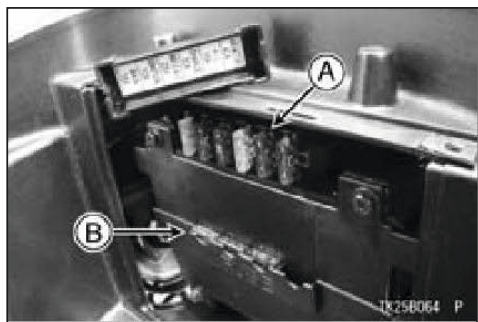
## Fusibles

Les fusibles sont installés dans une boîte à fusibles contre le logement de la batterie. Si un fusible grille pendant la conduite, contrôler le circuit électrique pour en déterminer la cause et remplacer ensuite le fusible grillé par un fusible neuf de même ampérage.

Si le même fusible grille à nouveau en peu de temps, il y a une anomalie dans le circuit électrique. Faire contrôler la moto par un concessionnaire MASH agréé.



A. Normal  
B. Grillé



A. Fusibles  
B. Fusibles de rechange



### AVERTISSEMENT

**Le remplacement des fusibles peut provoquer une surchauffe du câblage, le faire prendre feu et/ou le rendre inopérant. Utiliser uniquement des fusibles standard. Remplacer le fusible grillé par un fusible neuf en respectant l'ampérage indiqué sur le boîtier de fusible.**

## Lubrification générale

Lubrifier les points ci-dessous, avec de l'huile moteur ou de la graisse ordinaire, conformément au Tableau d'entretien périodique ou lorsque le véhicule a été utilisé par temps humide ou pluvieux.

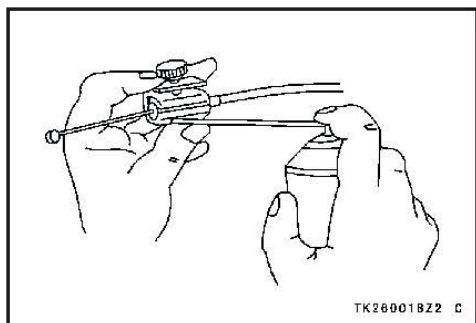
Avant de lubrifier chaque pièce, nettoyer les taches de rouille à l'aide d'un agent anti-rouille et éliminer toute trace de graisse, d'huile et de saleté.

### Lubrifier les pivots suivants à l'huile moteur

- Béquille latérale
- Béquille centrale
- Levier de frein avant
- Levier de frein arrière

### Lubrifier les câbles suivants à l'aide d'un lubrifiant pour câbles sous pression

- (K) Câbles d'accélérateur intérieurs



### **Appliquer de la graisse aux endroits suivants**

- (K) Extrémités supérieures du câble d'accélérateur intérieur

(K) : Confier cette opération à un concessionnaire MASH agréé.

### **NOTE**

- Une fois les câbles connectés, les régler.

## **Nettoyage**

### **Précautions générales**

Il est conseillé de nettoyer ce véhicule fréquemment et à fond, non seulement pour des raisons esthétiques, mais aussi parce que ces nettoyages contribuent à améliorer ses performances tout en prolongeant sa durée de service. Recouvrir le véhicule d'une housse spéciale véhicules de bonne qualité et perméable à l'air protégera sa finition de l'effet nuisible des rayons ultraviolets, de la pollution et de la poussière.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

*L'accumulation de débris ou de matières inflammables dans et contre le châssis, le moteur et l'échappement peut être à l'origine de problèmes mécaniques et augmente le risque d'incendie. Si le véhicule est utilisé dans un endroit où des débris ou matières inflammables risquent d'entrer en contact avec le véhicule, inspecter fréquemment les alentours du moteur, les composants électriques et le système d'échappement. S'il y a eu accumulation de débris ou de matières inflammables, garer le véhicule en plein air et arrêter le moteur. Attendre que le moteur refroidisse, puis éliminer toutes les impuretés. Ne pas garer ou entreposer le véhicule dans un local fermé ou un espace confiné avant de s'être assuré qu'il n'y a pas eu accumulation de débris ou matières inflammables.*

- Bien veiller à ce que le moteur et l'échappement soient froids au toucher avant de procéder au nettoyage.
- Lors des lavages, toujours utiliser un détergent neutre et doux et de l'eau.
- N'utiliser ni produits chimiques corrosifs comme les dissolvants, agents dégraissants ou de nettoyage des contacts électriques, ni produits ménagers comme les nettoyeurs pour vitres, car ceux-ci contiennent de l'ammoniaque. Ils endommagent les peintures, les plastiques, les caoutchoucs et autres matières synthétiques comme les enjoliveurs et les verres des phares.
- Éviter d'enduire les joints, plaquettes de frein et pneus de dégraissant.
- Essence, liquide de frein ou de refroidissement vont endommager la finition des surfaces peintes ou en plastique. Essuyer les coulures immédiatement.
- Éviter l'emploi de brosses à poils

métalliques, de laine d'acier ou de toute autre brosse ou tout tampon abrasifs.

- Faire attention à ne pas érafler la lentille du phare et les autres pièces en plastique délicates en les lavant.

#### **NOTE**

- *Après utilisation de la moto sur des routes salées ou à proximité de la mer, rincer immédiatement le véhicule à l'eau froide. Ne pas utiliser d'eau chaude car cela accélère la réaction chimique du sel. Après séchage, appliquer une protection anticorrosion en aérosol sur toutes les surfaces métalliques et chromées pour prévenir la corrosion.*
- *Il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur de la lentille de phare après avoir conduit sous la pluie, lavé le véhicule ou par temps humide. Pour éliminer l'humidité, mettre le moteur en marche et allumer le phare. La condensation formée à l'intérieur de l'optique disparaîtra progressivement.*

#### **Radiateur**

Au besoin, nettoyer à l'aide d'un jet d'eau à basse pression.

#### **REMARQUE**

Un jet d'eau à haute pression tel que celui employé dans les portiques de lavage risque d'endommager les ailettes du radiateur et de diminuer son efficacité. Ne pas obstruer ni détourner le flux d'air passant par le radiateur en installant des accessoires non autorisés devant le radiateur ou derrière le ventilateur de refroidissement. Une mauvaise ventilation du radiateur peut provoquer une surchauffe et un endommagement du moteur.

#### **Peintures mates**

- Lors des lavages, toujours utiliser un détergent neutre et doux et de l'eau, ou un agent de nettoyage pour peintures mates.
- Un frotage énergique pourrait nuire au bel aspect mat des peintures.
- En cas de doute, consulter un concessionnaire MASH agréé.

#### **Pièces en plastique**

Après les avoir lavées, les essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux. Lorsque la lentille de phare et les autres pièces en plastique non peintes sont sèches, les traiter au moyen d'un agent de nettoyage et de polissage approuvé pour plastiques.

#### **REMARQUE**

Les pièces en plastique risquent d'être abîmées, voire de se casser, au contact de certains produits chimiques agressifs ou certains produits nettoyants courants comme l'essence, le liquide de frein, les nettoyants pour vitres, les produits frein-filets. Si une pièce en plastique a été ma-culée d'un produit corrosif, la nettoyer immédiatement à l'eau additionnée de détergent doux, puis contrôler la pièce afin de détecter tout endommagement. Éviter d'utiliser des brosses ou tampons abrasifs pour nettoyer les pièces en plastique, car ceux-ci endommageraient la finition des pièces.

## Chrome et aluminium

Les pièces chromées ou les pièces en aluminium non revêtu peuvent être lustrées à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome/aluminium. Nettoyer les pièces en aluminium revêtu à l'aide d'un détergent neutre doux, puis les vaporiser d'un produit à polir. On peut recourir à des produits de nettoyage spéciaux à solution non acide pour nettoyer les roues en aluminium, peintes ou non.

## Cuirs, vinyle et caoutchouc

Si le véhicule comporte des accessoires en cuir, ceux-ci requièrent un traitement spécial. Nettoyer tout accessoire en cuir à l'aide d'un nettoyant ou produit d'entretien spécial pour cuirs. Le lavage de pièces en cuir à l'aide d'eau et de détergent les endommage et réduit leur durée de vie.

Les pièces en vinyle peuvent être nettoyées comme le reste du véhicule, mais devraient être ensuite traitées à l'aide d'un produit spécial pour vinyle.

Les flancs des pneus et les autres composants en caoutchouc doivent être traités avec un produit protecteur pour caoutchouc afin de prolonger leur durée de vie.

## Précautions particulières

Éviter toute projection sous pression à proximité aux emplacements suivants :

- Maître-cylindre et étrier de frein à disque
- Sous le siège - Toute humidité pénétrant dans la boîte à fusible ou la batterie peut produire un court-circuit à la masse. Quand cela se produit, le véhicule ne peut fonctionner normalement. Essuyer et sécher complètement les organes qui ont été mouillés.

## REMARQUE

**Les lances à eau haute pression ne sont pas recommandés. L'eau pourrait pénétrer par force dans les paliers et autres pièces, provoquant leur défaillance à long terme par rouille et corrosion. Certains savons sont très alcalins et peuvent laisser un résidu ou provoquer l'apparition de tâches.**

## NOTE

- **Les produits de nettoyage abrasifs et les installations de lavage haute pression endommagent la finition de surface de la carrosserie.**

## Lavage du véhicule

- Avant lavage, il y a des précautions à prendre pour protéger certaines parties.

Ouverture de sortie du silencieux - recouvrir d'un sachet en plastique.

Contacteur d'allumage - recouvrir le trou de serrure d'un ruban autocollant.

- Rincer le véhicule à l'eau froide à l'aide d'un tuyau de jardinage afin d'éliminer le gros de la crasse.
- Préparer un seau d'eau savonneuse (utiliser un détergent neutre et doux pour motos ou voitures). Nettoyer le véhicule à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux.
- Après l'avoir lavée, rincer à fond le véhicule à l'eau claire afin d'éliminer tout résidu de détergent (en effet, les résidus de détergent pourraient endommager certaines pièces du véhicule).
- Retirer le sachet en plastique et le ruban autocollant.
- Essuyer le véhicule avec un chiffon doux. En essuyant le véhicule, rechercher les griffures ou écailles de peinture pour d'éventuelles retouches. Ne jamais laisser le véhicule sécher à l'air, car l'eau risque d'endommager la peinture.
- Rouler prudemment à faible vitesse et serrer les freins plusieurs fois. Ceci contribue à sécher les freins et à leur rendre leur efficacité normale.

## Entreposage

### Préparation à l'entreposage

- Nettoyer soigneusement le véhicule.
- Faire tourner le moteur pendant environ cinq minutes pour permettre à l'huile de se réchauffer, arrêter le moteur et faire la vidange de l'huile moteur.

### AVERTISSEMENT

*L'huile moteur est une substance toxique. Mettre l'huile usagée au rebut de la manière correcte. S'informer auprès des autorités locales sur les méthodes de mise au rebut autorisées et les possibilités de recyclage.*

- Remplir d'huile moteur fraîche.
- Vider l'essence du réservoir d'essence à l'aide d'une pompe ou d'un siphon.

### AVERTISSEMENT

*L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions, pouvant ainsi causer de graves brûlures. Mettre le contacteur d'allumage sur OFF. S'abstenir de fumer. S'assurer que l'endroit est bien ventilé et dépourvu de sources d'étincelles ou de flammes, y compris de tout appareil muni d'une veilleuse. L'essence est un produit toxique. Respecter l'environnement. Contacter les autorités locales pour connaître les méthodes de mise au rebut autorisées.*

- Vider le circuit d'essence en faisant tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce que le moteur cale. (de l'essence laissée pendant une longue période se dégrade et risque de colmater le circuit d'essence).

### AVERTISSEMENT

*Une brume composée d'air et d'huile pourrait s'éjecter violemment des trous de bougie et pénétrer dans les yeux. Ne pas se pencher au-dessus du moteur pendant cette procédure. En cas de contact d'huile avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau courante propre et consultez un médecin le plus rapidement possible.*

- Réduire d'environ 20 % la pression des pneus.
- Placer la moto sur une caisse ou un support de façon à ce que les deux roues soient élevées au-dessus du sol. (Si cela n'est pas possible, mettre une planche sous chaque roue pour que l'humidité n'imprègne pas les pneus.)
- Vaporiser de l'huile sur toutes les surfaces métalliques non peintes, afin de les empêcher de rouiller. Éviter de mettre de l'huile sur les pièces en caoutchouc et les freins.

Lubrifier les câbles.

- Déposer la batterie et l'entreposer à l'abri du soleil, de l'humidité ou du gel. Durant la période d'entreposage, il convient d'effectuer une charge lente (un ampère ou moins) environ une fois par mois. S'assurer de maintenir la batterie correctement chargée, tout spécialement par temps froid.
- Recouvrir le silencieux d'un sac en plastique pour que l'humidité n'y pénètre pas.
- Couvrir la moto d'une housse afin de la protéger contre la poussière.

### Préparation à la remise en service

- Enlever le sac en plastique du silencieux.
- Remonter la batterie sur la moto et la recharger si nécessaire.

- Remplir d'essence le réservoir d'essence.
- Vérifier tous les points décrits à la section Contrôles quotidiens.
- Lubrifier les pivots, les boulons et les écrous.

## Guide de dépannage

### *Le moteur ne démarre pas*

#### **Le démarreur ne veut pas tourner**

- Contacteur d'arrêt moteur sur OFF
- Béquille latérale abaissée
- Fusible grillé
- Mauvais contact des câbles aux bornes de la batterie
- Batterie déchargée

#### **Le moteur commence à tourner mais ne démarre pas**

- Réservoir de carburant vide
- Conduite d'essence bouchée
- Panne d'essence
- Moteur noyé
- Mauvais contact à la bougie
- Bougie encrassée ou mouillée
- Écartement des bougies incorrect
- Jeu de soupape incorrect
- Contacteur d'allumage non ramené en position OFF après la chute de la moto

### *Le moteur cale*

#### **Pendant la conduite**

- Réservoir de carburant vide
- Évent du réservoir de carburant obstrué
- Surchauffe
- Batterie déchargée

## Protection de l'environnement

Afin de protéger l'environnement, se débarrasser des batteries, pneus, huiles, fluides et autres éléments usagés en ayant recours aux méthodes de mise au rebut autorisées. Consulter son concessionnaire MASH agréé ou les autorités locales afin de prendre connaissance des méthodes de mise au rebut autorisées. Ceci s'applique également à la mise au rebut du véhicule complet en fin de vie.





# CARNET D'ENTRETIEN

Nom du propriétaire .....

Adresse .....

Numéro de téléphone .....

Numéro du moteur .....

Numéro du véhicule .....

Code de clé .....

Nom du concessionnaire vendeur .....

Numéro de téléphone .....

Date de début de la garantie .....

Note : Garder ces informations et une clé de secours dans un endroit sûr.

Date	Distance au compteur	Entretien effectué	Nom du concessionnaire	Adresse du concessionnaire





mash-motors.fr

Trouvez votre revendeur



## REJOIGNEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



@MASH\_MOTORCYCLES



@MASHMOTORCYCLES



@MASH MOTORS FRANCE